



Industry
Canada

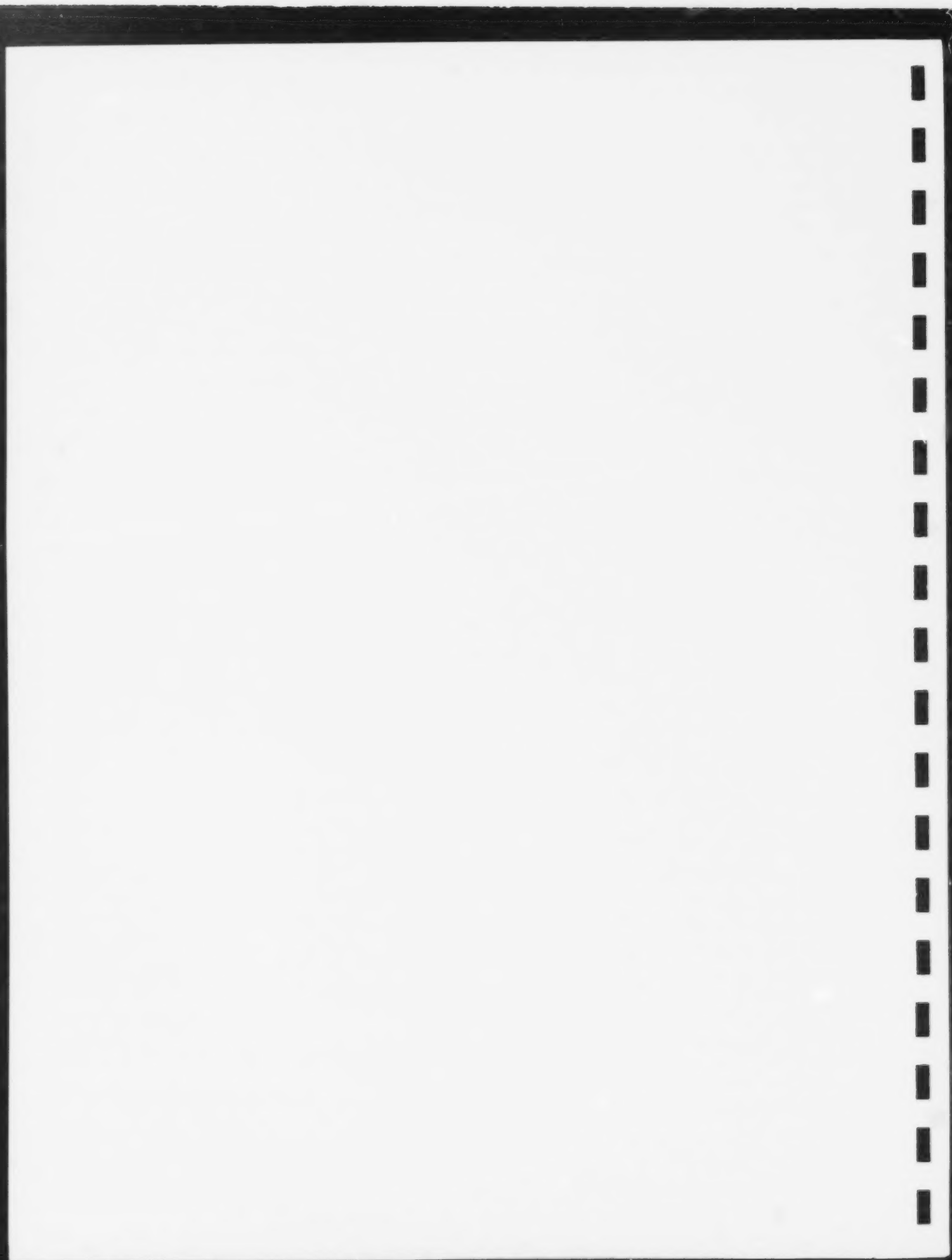
Industrie
Canada

Industry Canada Achievement Report 2002-2003



Implementation
of Section 41 of the
Official Languages Act

Canada



**Industry Canada
Achievement Report
2002-2003**

**Implementation
of Section 41 of the
*Official Languages Act***

This publication is also available electronically on the World Wide Web at the following address:
www.ic.gc.ca/epublications.

This publication can be made available in alternative formats upon request. Contact the National Coordination Office for Official Language Minority Communities at the numbers listed below.

For additional copies of this publication, please contact:

National Coordination
Official Language Minority Communities
Trade and Operations Branch
Operations Sector
Industry Canada
235 Queen Street
Ottawa, Ontario K1A 0H5

Tel.: (613) 941-2471
Fax: (613) 954-4074

Permission to Reproduce

Except as otherwise specifically noted, the information in this publication may be reproduced, in part or in whole and by any means, without charge or further permission from Industry Canada, provided that due diligence is exercised in ensuring the accuracy of the information reproduced; that Industry Canada is identified as the source institution; and that the reproduction is not represented as an official version of the information reproduced, nor as having been made in affiliation with, or with the endorsement of, Industry Canada.

For permission to reproduce the information in this publication for commercial redistribution, please e-mail: Copyright.Droitsdauteur@pwgsc.gc.ca.

Cat. No. C2-448/2003
ISBN 0-662-67504-5
53920 B



20% recycled material

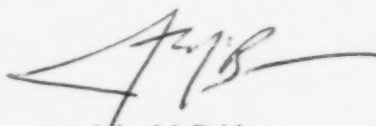
As departmental Champion for Official Languages, I am pleased to present Industry Canada's 2002-2003 Achievement Report relating to Section 41 of the *Official Languages Act*. This document summarizes the major activities undertaken by the Department over the past year to enhance the vitality and economic strength of French- and English-speaking minority communities across Canada.

Some of the more notable achievements reported, realized through a coordinated strategy involving the four regional development agencies, aim to maximize the participation of communities in existing federal economic development programs and services. As part of this strategy, Industry Canada created and launched a new Web site, CommunAction, to respond to minority community needs for information about the Department, the four regional development agencies and related programs and services. Moreover, as a partner in the Government of Canada's action plan on official languages, the Department coordinated two major initiatives that will be implemented over the five-year period from 2003-2004 to 2007-2008. The first, representing a total investment of \$33 million, encompasses a variety of activities to increase the participation of official language minority communities in the knowledge-based economy; the second, valued at \$20 million, is geared toward developing Canada's language industries.

In addition to the foregoing, Industry Canada strengthened its partnership with Canadian Heritage by undertaking 17 new projects within the Interdepartmental Partnership with Official Language Communities initiative. Through this partnership, the Department participated in the launch of a connectivity project for the French-speaking population in Newfoundland, and also supported the Regional Technology Ambassador pilot project for Quebec's English-speaking communities to increase their technology skills and create networks between communities.

Within the Department, connectivity programs such as the Community Access Program, *Francommunautés virtuelles*, Broadband for Rural and Northern Development and SchoolNet provided the communities with access to national and international networks. The Department also maintained its internal campaign to raise awareness of community needs and extended its intranet site, ProAction41, to provide information about Section 41 and about official language minority communities to coordinators of federal organizations.

Over the past year, Industry Canada has worked actively with the official language minority communities to reinforce Canada's linguistic duality. The Department will maintain this momentum and its commitment to a strong partnership with these communities to ensure that they share in Canada's economic prosperity.



John McBride



Table of Contents

Summary of Achievements	1
 Objectives, Programs and Initiatives	
1 Increase the awareness of, and participation in, Industry Canada's programs and services by official language minority communities in areas of need identified by these communities.	
1.1 General	3
1.2 Support and increase participation in the knowledge-based economy by official language minority communities	21
1.3 Support and increase development in rural official language minority communities	49
1.4 Develop tourism in official language minority communities	51
1.5 Integrate youth into the economic development in official language minority communities	54
 2 Increase Industry Canada's awareness of the needs of official language minority communities and increase the Department's understanding of its obligations under Section 41 of the <i>Official Languages Act</i>.	
2.1 General	57



Summary of Achievements

In 2002-2003, Industry Canada made significant progress towards enhancing the vitality of the country's official language minority communities, as mandated by Section 41 of the *Official Languages Act*. In particular, the Department pursued a three-part strategy in partnership with the regional development agencies: the Atlantic Canada Opportunities Agency, Canada Economic Development for Quebec Regions, Western Economic Diversification Canada and FedNor. This strategy is geared to: improve communications at all levels between the Department and the official language minority communities; improve, through research and analysis, the Department's understanding of the communities' needs; and increase the participation of the communities in the programs and services offered by Industry Canada and its agencies.

Communications

Better-informed communities

The Web site **CommunAction.ca**, which was launched in March 2003, grew out of a partnership with Industry Canada and its regional development agencies. It is fast becoming an invaluable tool for official language minority communities, allowing them to stay informed about economic and regional development programs and services offered by the federal government.

A better-informed Department

Industry Canada continues to use information sessions, workshops, info-fairs, an intranet site and various publications to inform staff members about the Department's commitments under Section 41 and of the needs of official language minority communities. The **ProAction41** intranet site, which offers information on Section 41 and official language minority communities to all departmental staff, is now available to Section 41 coordinators of other federal organizations.

In 2002-2003, *Le coin linguistique*, the Department's intranet site to enhance the quality of French, was cited by the Office of the Commissioner of Official Languages and by Treasury Board as one of the federal government's "notable achievements". This site helps employees to improve their French-language skills and thus ensures better delivery of services to Canadians.

Analysis and research

This year, the Department's data analysis and research were directed to identifying the needs of official language minority communities and to examining the gap between those needs and the services provided by the Department. In addition, under the Government's Action Plan for Official Languages, Industry Canada, in collaboration with other government departments and agencies, conducted additional research and analysis to examine the socio-economic circumstances of the communities and the options for community economic development.

Making it happen



J'en fais mon affaire

The "fruit tree" design developed for the Awareness campaign is a symbol of growth that produces or bears fruit. In other words, to inform and then convert that awareness into action.

Increased participation in existing programs

In our increasingly interdependent world, openness is one key to vitality and development. Along these lines, Industry Canada is encouraging increased community participation in the Department's connectivity programs. For example, in 2002-2003, the **SchoolNet GrassRoots Program** successfully developed 110 online learning projects for official language minority communities. Since this program was initiated, it has supported 1,444 projects for Francophone communities outside Quebec and 630 projects for Anglophone communities within Quebec.

In 2002-2003, the Department's *Francommunautés virtuelles* program continued to grow: a total of 36 contribution agreements were signed to enable Francophone organizations to expand French-language content, applications and services on the Internet. Twenty-five of these projects involved French-speaking communities outside Quebec, including the *Coopérative Radio-Chéticamp* in Nova Scotia, the *Fédération des associations des juristes d'expression française* in Manitoba and the *Association franco-yukonnaise* in the Yukon.

FedNor has also provided significant ongoing support to Northern Ontario's Francophone communities. Through 28 new projects worth more than \$1.3 million, FedNor has encouraged Francophone communities to better integrate themselves into the information highway and to optimize their economic potential in a variety of areas, including tourism and the knowledge-based economy.

The **Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities** (IPOLC), which has involved Industry Canada since its inception in January 2001, also supported Francophone and Anglophone minority communities in their efforts to connect to the information highway. Since its creation, the Partnership has allocated more than \$2 million to 27 projects. This year, IPOLC funded 12 projects, including the digitization of the Acadian archives in the Argyle region of Nova Scotia, the pilot project to increase technological skills of Anglophone communities in

Quebec, and a strategic plan to help Francophone women in official language minority communities to acquire knowledge about the Internet.

Toward the future

The Department's many achievements in 2002-2003 bode well for the future and, with the Government's Action Plan for Official Languages, many new initiatives will be realized in the future. In the coming year, the Department and its agency partners will deliver outreach and counselling, internships, pilot projects for telelearning and teletraining, and a renewed *Francommunautés virtuelles* program, as well as activities related to the language industries.

Working through the Regions

These initiatives would not succeed without the involvement of the Regional Offices. Direct contact is maintained by regional staff with people in official language minority communities in various ways, such as local events, forums, seminars and Info-Fairs, to communicate information on Industry Canada's programs.

Atlantic Region

Martin-Denis Morais, (902) 426-5592

Quebec Region

Mary Bourdon, (514) 283-3099

Ontario Region

Allan Anderson, (416) 954-5447

FedNor

Marie Desmarais, (705) 670-6109

Prairies and Northern Region

Rita Morin, (403) 292-4512

Pacific Region

Aurora Opazo Saez, (604) 666-1404

PURPOSE: <i>To enhance the vitality of the English and French minority communities in Canada, to support and assist their development, and to foster, through Industry Canada's programs and services, the full recognition of both English and French in Canadian society.</i>			
OBJECTIVE 1: <i>Increase the awareness of, and participation in, Industry Canada's programs and services by official language minority communities in areas of need identified by these communities.</i>			
SUB-OBJECTIVE 1: General.			
PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
Industry Sector: Organize exhibitions, conferences and awareness workshops for official language minority communities.	The Industry Sector gave many workshops and presentations on e-business. In most cases, the presentations or workshops were prepared and given in both official languages. The activities organized for official language entrepreneurs during the year included: - Partnership in e-business, October 17, 2002, in Toronto; - Ontario Society for Training and Development, November 18 and 19, 2002, in Toronto; <i>Associations-nous aux affaires électroniques</i>, March 11, 2003, in Montréal; - Americana 2003, March 19-21, 2003, in Montréal. The Industry Sector submitted a policy proposal on the language industries under the Action Plan for Official Languages.	Following the policy proposal on the language industries, Industry Canada (IC) should receive \$10 million over five years. Of this amount, \$5 million will be dedicated to the creation of a Canadian network of language industries to begin activities related to coordination and governance. Another \$5 million will be dedicated to marketing activities to heighten the image of the Canadian language industries and to promote their services and products, as well as to contribute to recruiting new talents for these industries. Furthermore, IC should receive an additional sum of \$10 million to create a Canadian centre of linguistic technologies through the National Research Council of Canada (NRC) (NRC budget).	In general, these activities help the development of Canadian small and medium-sized enterprises (SMEs) that are part of official language minority communities (OLMCs).

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
Industry Sector: (continued) Organize exhibitions, conferences and awareness workshops for official language minority communities.	A project concerning the new electronic business models has received funding from the Industry Sector and from Canadian Heritage under the Interdepartmental Partnership with Official Language Communities (IPOLC). This initiative includes Francophone businesses outside Quebec.		
Strategis: Strategis, Canada's largest on-line source of business information, will deliver information sessions and training to official language minority communities.	Staging of an on-line advertising campaign on lesaffaires.com and globeandmail.com to promote <i>Strategis</i> to Canadian businesses. This campaign reached OLMCs throughout the country. Quebec Presentation in English to the Canadian Federation of Business and Professional Women's Clubs in Québec, on July 15, 2002, attended by approximately 80 persons.		Increased awareness of <i>Strategis</i> and invitation to Canadians to use it. Increased understanding of programs and services. Facilitation of commerce. Increased departmental visibility.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
Competition Bureau: • Make presentations to official language minority communities across Canada on the <i>Competition Act</i> and consumer products programs.	Atlantic Invitations were sent to Francophone associations offering them a presentation on fraudulent telemarketing, to be given in the language of their choice. Ontario Bureau staff developed the Mass Marketing Fraud Forum, a public education program, in the two official languages. Pacific Bureau staff participated in trade shows offered in both official languages and encouraged the public to ask questions in the official language of their choice or in Cantonese.	Prairie and Northern Region In June 2003, a presentation will be made to the members of the <i>Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface</i>.	Better awareness and comprehension of the <i>Competition Act</i>. Awareness of the Bureau's activities.
Office of Consumer Affairs (OCA): • Distribute articles on information products featured on the Gateway and on Consumer Connection (OCA's Web site) to official language minority communities, newspapers, and magazines.	Sending of articles to 103 dailies, weeklies, monthlies and magazines (54 English publications in Quebec and 49 French publications in all provinces and territories outside Quebec) and information clips to 104 radio and television stations (28 English stations in Quebec and 76 French stations in all provinces and territories outside Quebec).	None.	Greater awareness of the Gateway and of Consumer Connection by OLMCs.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
Measurement Canada: • Distribute brochures on Measurement Canada and its services to official language minority communities and associations.	Distribution of information brochures regarding Measurement Canada and its services (e.g., Can I Count on My Meter?, Buying Propane for Your Barbecue and Buying Firewood? Don't Get Burned). Publication of information brochures on Measurement Canada's Web site.	Continued distribution of information brochures.	Improved access to information on Measurement Canada's services and on consumer and business rights and responsibilities with respect to accurate measurement.
Canadian Intellectual Property Office (CIPO): • Offer several seminars on intellectual property (IP) and the information sources available to IP users to official language minority groups across Canada, in the language of their choice.	Promotion of CIPO activities related to copyright to the <i>Association des auteurs et auteures de l'Ontario français</i>; inclusion of CIPO in the organization's membership directory. Promotion of CIPO activities to Francophone business associations outside Quebec and invitation to attend a presentation on IP, visit our Web site, order publications, etc.	One presentation on IP for the <i>Société de développement économique de la Colombie-Britannique</i> (SDECB) (this presentation was to have been held in March 2003, but was postponed) at which 20 to 30 participants are expected. Follow-up with some of these associations to try to assess the impact of our promotion activities to these groups. This could lead to additional workshops or presentations on IP.	Better knowledge of CIPO's products and services among these groups. Greater use of CIPO's products and services by these groups. Thus, about 40 Francophone clients in the Atlantic provinces ordered publications and have received advice and guidance. Increased awareness of the importance of IP for business people.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
<i>Canadian Intellectual Property Office (CIPO): (continued)</i> • Offer several seminars on intellectual property (IP) and the information sources available to IP users to official language minority groups across Canada, in the language of their choice.	Associations contacted: • <i>Fédération des francophones de la Colombie-Britannique;</i> • <i>Chambre économique francophone de l'Alberta;</i> • <i>Chambre de commerce franco-colombienne;</i> • SDECB; • various business groups and associations in the Atlantic provinces. Five or six meetings in English with Aboriginal band councils throughout Quebec.		
<i>Team Canada Inc (TCI):</i> • TCI directorate to undertake an information mailing to national-level and trade-related organizations, encouraging businesses of the official language minority communities to take advantage of TCI programs and services.	<i>Ontario</i> Upgrade of the French-language Web site (e-business Trade Roadmap), which provides teaching material for better access to electronic trade.	Another mailing will take place during the summer of 2003, when the updating of two key TCI publications has been completed. This mailing was originally scheduled for March 2003.	Heightened awareness by businesses within the OLMCs through their national-level and trade-related organizations, of TCI programs and services.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
<i>All Regions:</i> • Invite official language minority communities to participate in Industry Canada events.	<i>Atlantic</i> OLMCs have been invited to participate in various activities: • regional innovation summits; • fair on Government On-Line, sponsored by the Newfoundland Federal Regional Council; • consultation and participation in IT Week 2002-2003 in Newfoundland and Prince Edward Island; • presentations about the Broadband pilot project; • French trade and export seminar held in Wellington, Prince Edward Island.		Consideration of the French minority communities in regional perspectives on innovation. Increased awareness of Industry Canada (IC) programs within the OLMCs. Better understanding and greater involvement of Francophone minority representatives as community champions and promoters of the Broadband pilot project.
<i>Quebec</i> Participation of the Regional Coordinator on the National Human Resources Development Committee for the English Linguistic Minority, which provided information to communities on IC programs, services and activities.		Ongoing.	Increased awareness and knowledge of trade and export among Canadian small and medium-sized enterprises (SMEs). Increased understanding of programs and services. Increased interactions with communities.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
<i>All Regions: (continued)</i> • Invite official language minority communities to participate in Industry Canada events.	Ontario Planning, Analysis External Relations (PAER) invited participants from both linguistic groups to attend the following events: • information exchange session with Small Business Advisors; • summits on innovation, targeting communities such as Windsor and Niagara, to which French-language media were invited and during which simultaneous translation was provided. FedNor FedNor communications intended for the public are issued in both languages or through the official language minority press. Prairie and Northern Region Representatives of OLMCs were invited to participate in annual conferences on connectivity.	Ongoing.	Increased awareness of IC programs and services available to businesses. Feedback from business stakeholders on IC programs and services. Better knowledge and utilization of programs.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
All Regions: (continued) • Invite official language minority communities to participate in Industry Canada events.	Pacific Through horizontal coordination between IC, Western Economic Diversification Canada (WD) and other federal departments and agencies, and through networks with Francophone associations such as the SCEDB, OLMCs are made aware of IC events, including the following: • ensured that OLMCs were advised of activities related to the Community Access Program (CAP) (there are 17 Francophone CAP sites in British Columbia) and <i>Francommunautés virtuelles</i>; • OLMCs participated in a CAP conference held in March 2003; • representatives from OLMCs participated in meetings hosted by IC to discuss community needs. Pacific Region regularly uses the English and French press to advertise its programs and services.		Better understanding of federal programs and services. Better communication with OLMCs. Direct access to initiatives and events for OLMCs.
• Support activities of regional trade networks that increase awareness of investment opportunities in official language minority communities, and promote their culture and their potential for economic development.	Ontario Interviews with French television and radio stations in the Ottawa area.		Increased awareness of International Trade Centre (ITC) programs and services.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
All Regions: (continued) • Support activities of regional trade networks that increase awareness of investment opportunities in official language minority communities, and promote their culture and their potential for economic development.	FedNor FedNor Officers hold discussions on a continuing basis with members of the region's linguistic French community on matters of economic development. This year, FedNor sponsored six events that brought together members of the linguistic minority community, including the following activities: • a workshop for the <i>Regroupement des gens d'affaires francophones</i>, through the <i>Carrefour francophone</i>; • a career day for the <i>Collectif des femmes francophones du nord-est ontarien pour l'avancement de l'éducation</i>; • the gala for the <i>Alliance des radios communautaires du Canada</i>; • a conference for Sudbury Family Services; • the 25th anniversary celebration for the <i>Association des francophones du nord-ouest de l'Ontario</i>; • a women's forum entitled <i>Agir pour un meilleur avenir for the Centre des femmes francophones du nord-ouest de l'Ontario</i>.	Ongoing. Review new requests.	Economic development. Enhanced networking.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
All Regions: (continued) Support activities of regional trade networks that increase awareness of investment opportunities in official language minority communities, and promote their culture and their potential for economic development.	FedNor (continued) FedNor supported the international trade forum <i>Naturallia 2002</i> for natural resources businesses, held in October 2002 in Rouyn-Noranda and organized by <i>Entreprises « Boréal »</i> in collaboration with Northwestern Quebec partners. Pacific A trade bulletin about ITC containing such information as upcoming events, contact persons, regional trade areas and trade fairs was provided to Francophone businesses in the region to inform them of current trade opportunities.	Monitor project. Evaluate new requests.	Better knowledge of opportunities and of trade. Established information flow. Better-informed community.
Raise awareness of official language minority interests as a part of Canadian trade policy development.	Prairie and Northern Region IC participated at several meetings of the <i>Chambre économique de l'Alberta</i>, as well as at the <i>Colloque économique Sud</i>, in Gravelburg, Saskatchewan, to promote the services of Trade Team Saskatchewan and the International Trade Sector. IC also worked on various projects with the <i>Conseil de coopération de la Saskatchewan</i>. Pacific ITC officers responded to inquiries from OLMCs in the region and sent out information as requested.		Established information flow. Better-informed community.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
All Regions: (continued) Communicate the importance of trade to official language minority companies and their associations, through Team Canada Inc presentations and workshops, and by other means.	Atlantic During <i>Franco-Fête 2002</i> in New Brunswick, a French presentation to the cultural sector entitled <i>Initiation à l'exportation</i>. In October 2002, during Small Business Week, presentation on international trade to the Francophone business community. Quebec The ITC office provides ongoing, targeted trade information on a variety of subjects to the Anglophone community. Topics this year included outgoing missions, export licensing and market reports. Fifteen percent of all incoming calls to our Information Officer originated from Anglophone businesses. FedNor See <i>PLANNED ACTIVITIES</i>, under "Provide export counselling to Francophone clients." Prairie and Northern Region The newsletter of Trade Team Saskatchewan was sent regularly to the Economic Development Officers of the <i>Conseil de coopération de la Saskatchewan</i>.		Provide information to the OLMCs about export opportunities. Increased understanding of programs and services offered to exporters and companies interested in exporting. Better knowledge of trade events and opportunities.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
<i>All Regions: (continued)</i> Communicate the importance of trade to official language minority companies and their associations, through Team Canada Inc presentations and workshops, and by other means.	<i>Pacific</i> External outreach activities are promoted via telephone calls, e-mails, posters and ads in French and English printed media.		Increased access to information.
Assist official language minority clients to become export ready and to expand their markets through trade missions and fairs.	<i>Atlantic</i> Work closely with the <i>Conseil économique du Nouveau-Brunswick</i>, which represents Francophone businesses in the province. <i>Ontario</i> Bilingual Export Café at the Ottawa Small Business Conference and Info-Fair. <i>FedNor</i> There were three Francophones among the 18 businesses and organizations represented on Team Northern Ontario, which undertook a trade mission to Atlanta, Georgia, from April 27 to May 2, 2002. <i>Prairie and Northern Region</i> Representatives of OLMCs are regularly invited to events, workshops, seminars and awareness programs. <i>Pacific</i> From November 2002 to March 2003, ITC Vancouver co-hosted, with local partners, four trade events in British Columbia. OLMCs were specifically included in the promotion and invitations.	More activity of this type will follow. Communications surrounding the upcoming trade mission to Detroit will target members of both official language communities.	Increased awareness of Government of Canada programs and services for export-ready businesses. Increased exports. Better knowledge of the services offered by ITC Pacific Region.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
Quebec: Promote Anglophone small and medium-sized enterprises (SMEs) efforts to enter into international strategic alliances.	Presentation in English to Anglophone interns of Youth International Human Resources Development Canada (HRDC) on the assistance offered to Canadian companies that wish to export to foreign markets, in April 2002, attended by 11 persons.	Yearly presentations.	Increased understanding of programs and services. Increased departmental visibility. Linking of interns with Quebec companies interested in trade opportunities and external markets while developing the skills of these young people.
Ontario: Increase awareness of Industry Canada's investment programs and services available to Francophone SMEs, through small business conferences and Info-Fairs targeting Francophones, and through regular newsletters and articles in Francophone business publications such as <i>Le Lien économique</i>.	Targeted activities for the Ottawa Small Business Conference and Info-Fair which reached an audience of 1,300: - targeted invitations; - bilingual advertisements on transit buses, in newspapers and via a French radio station; - live French radio remote broadcast; - six workshops (five bilingual and one in French) with simultaneous translation.		Greater awareness and uptake of a wide variety of Government of Canada programs and services for businesses in the community. Increased capacity for entrepreneurs to become exporters.
Represent the Ontario region on the <i>Comité paritaire</i>, which brings key Francophone organizations together with federal and provincial organizations.	During 2002-2003, the Regional Official Language's Champion attended three committee meetings, followed by a meeting with the <i>Regroupement de développement économique et d'employabilité</i> (RDÉE). FedNor FedNor continues its participation as a member of the <i>Comité paritaire</i>.	Ongoing.	Unified federal response to needs of the Ontario Francophone community. Opportunity to leverage IC funds through the programs of other departments. Increased communication between FedNor and the community.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
Ontario: (continued) Organize, in partnership with the <i>Chambre économique de l'Ontario</i>, joint activities to provide export and trade services to Francophone firms.	FedNor FedNor supported the creation of an industrial and commercial subcontracting centre linked to a network of national and international Francophone businesses, undertaken by <i>Entreprises « Boréal »</i> in collaboration with <i>Sous-Traitance Industrielle Québec</i> and the <i>Chambre économique de l'Ontario</i>.	Monitor project. Review new requests.	Increased trade.
Ontario and FedNor: Through Info-Fairs, seminars and trade missions, support the development of the skills required to export and increase participation in export activities by Francophone companies.	FedNor The bilingual SME Info-Fair, held in Thunder Bay on June 6, 2002, provided trade and export information from various departments and programs.	Completed.	Increased knowledge of SME-related and export-related programs and services.
FedNor: Work with technology centres to develop bilingual activities focussed on innovation.	During 2002-2003, FedNor supported the Northern Centre for Advanced Technology (NORCAT), which provides support, in both official languages, to SMEs in the Sudbury region.	Monitor project.	Access to technological support.
Establish cooperative relationships with the Industrial Research Assistance Program (IRAP) and others to promote the diffusion of technology.	FedNor is pursuing discussions with IRAP, a program of the National Research Council of Canada.	FedNor will work with IRAP to ensure access to bilingual IRAP services for Northern Ontario businesses.	Access to IRAP's technical and financial assistance.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
FedNor: (continued) • Work as a partner with businesses and other organizations to review ideas submitted by Northern Ontario entrepreneurs, and to help them grow.	FedNor Officers hold discussions on a continuing basis with members of the minority community of the region to discuss their project priorities. See other sections of this report for the projects that have received financial assistance from FedNor.	Review new requests.	Business growth and job creation.
• Maintain the Northern Ontario economic database to increase access to current data and trends in Northern Ontario's economy, and encourage Francophone clients to use it.	FedNor updates socioeconomic data produced by Statistics Canada. Data are available through the Community Futures Development Corporations (CFDCs).	Update data.	Access to information.
• Support the Public Works and Government Services Canada training modules to assist Francophone businesses to sell to the government.	Requests for information concerning the sale of products or services to the government are sent directly to Public Works and Government Services Canada.		
• Increase the Community Futures Development Corporations' (CFDC) capacity to serve Francophone stakeholders.	FedNor continues to work with CFDCs to ensure the provision of quality services in French, where demand warrants, and to increase public awareness regarding the work of these organizations in Ontario.	Pursue improvements, and perform monitoring and follow-up.	Access to services in both official languages, where demand warrants.
• Monitor the Business Planning Initiative and the agreement with the <i>Mouvement des caisses populaires de l'Ontario</i> across Northern Ontario, and encourage equitable access for Francophones.	The agreement with the <i>Mouvement des caisses populaires de l'Ontario</i> ended on March 31, 2001. The Business Planning Initiative is accessible to SMEs in areas with participating CFDCs, in French, where demand warrants.	Completed. Monitor project.	Enhanced access to capital. Business planning support.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
<i>FedNor: (continued)</i> • Monitor the Business Planning Initiative and the agreement with the <i>Mouvement des caisses populaires de l'Ontario</i> across Northern Ontario, and encourage equitable access for Francophones.	This year, a new loan loss reserve was established with the Business Development Bank of Canada, a bilingual institution. This reserve can provide up to \$15 million over three years in higher-risk investments in Northern Ontario SMEs.	Monitor project.	Access to higher-risk investments for Northern Ontario SMEs.
• Provide export counselling to Francophone clients.	FedNor offers support services in the area of exports, including the referral of SMEs to specialized services, such as the ITC of the region, the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT), the Canadian International Development Agency (CIDA), the exportsource.ca Web site and other sources. FedNor-supported Export Development Advisors provide services in both languages in the area of Sudbury, Sudbury East and West Nipissing and in the area of Timmins, James Bay, Cochrane and Timiskaming as far as New Liskeard and Haileybury. An Info-Fair for SMEs that offered various information on export- and trade-related programs and services was held in Thunder Bay on June 6, 2002.	Ongoing. Ongoing.	Increased knowledge about trade. Increased exports. Access to trade information. Enhanced access to tools and information.
• Promote use of trade information found on the FedNor Web site.	The FedNor Web site search engine carries out searches through the <i>Strategis</i> Web site, Canada's business and consumer site, which provides a broad range of business data and other information.	Maintain Web site.	Access to commercial data.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
FedNor: (continued) • Use the New Exporters Program (NEXPRO) to enhance Francophone clients' export preparedness.	The NEXPRO workshop program is offered by the Business Development Bank of Canada. FedNor funded the RDÉE to provide, in videoconference format, two French e-commerce workshops in May 2002, in collaboration with <i>Collège Boréal</i>, to six Northern Ontario communities.	Completed.	Increased awareness of opportunities related to use of e-commerce.
• Recruit and encourage Francophone firms to participate in Trade Team Canada missions.	FedNor facilitates access to information and resources to facilitate exports.	Ongoing.	Increased exports.
• Promote WIN Export registration to Francophone clients.	WIN Export is promoted through the network of Export Development Advisors, who provide services in both official languages in the area of Sudbury, Sudbury East and West Nipissing and in the area of Timmins, James Bay, Cochrane and Timiskaming as far as New Liskeard and Haileybury.	Ongoing.	Increased exports.
Prairie and Northern Region: • Ensure that the Francophone community is considered as a regional client group.		A proposal was submitted to Regional Senior Management for consideration and implementation as part of a horizontal initiative.	
• Encourage Francophones to register on WIN Export.	IC, in collaboration with the <i>Chambre économique de l'Alberta</i> , has provided information on the WIN Export network.		

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
<i>Pacific:</i> • Work with Canada Business Service Centres (CBSC) to provide information to members of the <i>Société de développement économique de la Colombie-Britannique</i> (SDECB) on the new <i>Canada Small Business Financing Act</i> program, through information sessions, a radio interview and newspaper articles.	CBSC responds to requests from the Francophone community on an ongoing basis. An information flow process has been set up with the SDECB, whereby information about the CBSC is exchanged and communicated to SDECB's members. General and business-related information (such as the new <i>Canada Small Business Financing Act</i>) is made available on the CBSC's Web site.		Increased access to information and expansion of business networks.
• Ensure that the Francophone community is considered as a regional client group when developing a regional strategy.	Through presentations to the regional management team and the regional sales force, as well as discussions with sector offices and with policy and communication groups, regional officers are made aware of their responsibility to include official language minority communities (OLMCs) as a client group when developing a regional strategy.		Increased awareness and better understanding of the Francophone community's needs.

PURPOSE: <i>To enhance the vitality of the English and French minority communities in Canada, to support and assist their development, and to foster, through Industry Canada's programs and services, the full recognition of both English and French in Canadian society.</i>			
OBJECTIVE 1: <i>Increase the awareness of, and participation in, Industry Canada's programs and services by official language minority communities in areas of need identified by these communities.</i>			
SUB-OBJECTIVE 2: <i>Support and increase participation in the knowledge-based economy by official language minority communities.</i>			
PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
Communications: A guide to the Internet has been developed for Francophone users. This guide will continue to include links to sites of interest to official language minority groups and will be placed on the Connecting Canadians Web site at: connect.gc.ca/en/960-e.htm.	Site content was updated in 2002-2003; responsibility for site administration was transferred to Information Highway Applications Branch (IHAB).		Regular visits to the site.
Industry Canada's Success Story page on the corporate Web site will continue to include links to Industry Canada successes in promoting Internet services to official language minority groups. The showcase can be found at: www.ic.gc.ca/success.	The site was updated in 2002-2003. Thirteen success stories and links (Industry Canada and Portfolio partners) were added to the corporate site.		Regular visits to the site.
Support and advice to ministerial initiatives on official languages.	Preparation of a communications plan for two policy documents (Language Industries and Economic Development) in support of the Government of Canada's Action Plan for Official Languages.		Support of the government's official languages policy.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
<i>Canada Business Service Centres (CBSCs):</i> Regional Access Partners (RAPs) will include and support official language minority business service intermediaries in the network, where demand and interest exist.	<i>Ontario</i> Bilingual collections are being maintained in the 19 RAP sites located in "bilingual regions" of the province. On the basis of recommendations from one partner, new business research materials in French were purchased and added to the RAP library collections.		Entrepreneurs will have access to a wider range of business research materials in their preferred official language.
Target promotional activities to official language minority communities (for example, outreach activities, advertising of CBSC services, and participation in trade fairs and seminars).	<i>Ontario</i> Bilingual RAPs participating in awareness projects for the Canada/Ontario Business Service Centre (COBSC) invited Francophone business service providers in their areas to information sessions about the COBSC. Information sessions were offered in French.		Greater awareness by Francophone business intermediaries (business advisors, Chambers of Commerce and Community Future Development Corporations representatives) of COBSC programs and services. Sessions promoted federal government business services that are available in both official languages. COBSC RAPs have outreach materials in French for future promotional activities.
	<i>Northwest Territories</i> Translated, printed and distributed 1,000 copies of a very popular guide, "How to Start a Business in the NWT".		Will help Francophone entrepreneurs adopt good business practices.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
<i>Canada's Digital Collections:</i> This program, which devotes special attention to official language minority communities, will continue to fund approximately ten digitization projects each year in such communities. These projects will provide opportunities to present the cultural and linguistic diversity of these communities on the Internet.	In 2002-2003, ten contribution agreements with clients from Official language minority communities (OLMCs) were signed. <i>Atlantic</i> Invitation to various organizations in the Argyle and Clare regions (Nova Scotia) concerning their participation in the program. Thanks to the Interdepartmental Partnership with Official Language Communities (IPOLC), Canadian Heritage (PCH) has provided an additional contribution toward the project <i>Archives virtuelles des Acadiens de la région d'Argyle</i>, in Nova Scotia.	Two projects will receive additional funding from the IPOLC in 2003-2004.	Thirty-nine young Canadians from OLMCs received their first work experience in the multimedia industry. Ten new digital collections will be made available to the Canadian public. From a heritage and cultural standpoint, this major project will facilitate access for individuals from the area, from other Canadian provinces and from abroad, especially during the Pubnico celebrations in 2003.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
Student Connection Program (SCP): • Offer low-cost, on-site e-commerce and Internet training to small and medium-sized enterprises as well as specialized Internet training to seniors, and ensure that training services and materials are made available in both official languages throughout Canada.	SCP continues to ensure that training services and materials are offered and available in both official languages through its administration centres, including two Francophone centres outside Quebec and one Anglophone centre in Quebec. Over 133,000 clients have received training from SCP. <i>Atlantic</i> Ongoing support for the following activities (New Brunswick): • engineering competition of the <i>Université de Moncton</i>; • donation of surplus equipment, magazines, etc.; • special attention to university research. Participation in and design of an Internet café where services of bilingual students were made available during the National Rural Conference, held in Charlottetown, Prince Edward Island. The <i>Université de Moncton</i> promotes the program regularly during meetings with the <i>Conseil économique du Nouveau-Brunswick</i>.	The planned activities and outputs for SCP are ongoing and will continue for the duration of the program. Recruitment of two young Acadians associated with <i>Collège de l'Acadie</i>, from the communities of Clare and Isle Madame, Nova Scotia.	Affordable, high-quality technology training suited to the needs of small and medium-sized enterprises (SMEs) and seniors. The e-commerce training helps businesses to stay competitive in their local economy and the global electronic marketplace.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
Student Connection Program (SCP): (continued) • Offer low-cost, on-site e-commerce and Internet training to small and medium-sized enterprises as well as specialized Internet training to seniors, and ensure that training services and materials are made available in both official languages throughout Canada.	Ontario The <i>Collège Boréal</i> answers Internet-related questions that Francophones would like to ask, on the francoSudbury.com site. The Regional Coordinator attends monthly meetings of the <i>Sudbury Regroupement des gens d'affaires francophones</i>.		Increased computer and e-commerce skills within the Francophone community.
FedNor During 2001-2002, FedNor supported a project with <i>Entreprises « Boréal »</i>. This two-year project will establish two satellite offices for the SCP, one in Timmins and the other in North Bay/Sturgeon Falls. These offices will offer, through the hiring of young people, Internet and e-commerce training, as well as consulting and awareness services for SMEs.		Monitor project.	Increased opportunity for Francophone business leaders to be informed about the availability of French training for them and their staff. Enhanced use of e-commerce.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
<i>Computers for Schools (CFS):</i> • Deliver 60,000 computers per year to schools and libraries across Canada.	Since its creation, the CFS program has delivered 425,000 computers to schools and libraries across Canada. In 2002-2003, the CFS program delivered 80,000 computers to schools and libraries across Canada, of which over 6,400 computers were distributed to official language minority schools: • 59 computers to Francophone schools in Newfoundland and Labrador; • 20 computers to Francophone schools in Prince Edward Island; • 69 computers to Francophone schools in Nova Scotia; • 2,146 computers to Francophone schools in New Brunswick; • 1,459 computers to Anglophone schools in Quebec; • 2,016 computers to Francophone schools in Ontario; • 267 computers to Francophone schools in Manitoba; • 14 computers to Francophone schools in Saskatchewan; • 224 computers to Francophone schools in Alberta; • 165 computers to Francophone schools in British Columbia.		Increased development of computer skills and increased learning opportunities for young Canadians.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
<i>Computers for Schools (CFS):</i> (continued) • Deliver 60,000 computers per year to schools and libraries across Canada.	<i>Atlantic</i> Recruitment of a stakeholder, who is a member of the Acadian community, to sit on the program's management committee in Nova Scotia.		
• Track program participation by official language minority schools and communities.	The CFS program is promoted in schools and school boards in Canada by CFS provincial licensees and by CFS headquarters at Industry Canada.		Increased awareness of CFS program in Francophone and Anglophone minority schools.
• Encourage CFS licensees to involve minority language groups in the delivery of the program.	CFS licensees are informed of opportunities to involve minority language groups in the delivery of the program. CFS supports the <i>Collège Boréal</i> in the delivery of a bilingual apprenticeship certification course for the position of information technology (IT) support analyst.		More computers delivered to official language minority groups, and increased opportunity for youth to develop IT skills. Use of Sudbury workshop to liaise with Ontario's Francophone communities. College and high school students learn how to refurbish computers, getting valuable work experience in this field.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
Community Access Program (CAP): The Community Access Program (CAP) was launched in 1995 to provide Canadians with universal and affordable access to the information highway, by establishing 8,800 public Internet access sites. From the outset, CAP has made an effort to establish sites that provide services to official language minority communities across Canada.	In 2002-2003, CAP provided \$30 million, through 144 Contribution Agreements, to sustain 8,000 sites.	Ontario Formation of the Ontario Francophone network to pool resources and to build a strong voice to advance e-learning and e-commerce in French.	By funding sites to provide affordable public access to the information highway, CAP encourages and supports access and the development of Information and Communications Technologies (ICT) skills by members of official language minority communities (OLMCs), thereby increasing employment skills and developing and increasing related content on the Internet and access to Government On-Line services. Examples include: Ontario: There are 20 Francophone CAP networks serving 80 Francophone CAP sites in Ontario. Four networks specifically target French language ethno-cultural minorities and integration into Canadian society. Manitoba: The Province of Manitoba delivers CAP funding to 33 Francophone sites. Overall project goals include expanding help desk services to include a bilingual help desk.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
<i>Community Access Program (CAP):</i> (continued) The Community Access Program (CAP) was launched in 1995 to provide Canadians with universal and affordable access to the information highway, by establishing 8,800 public Internet access sites. From the outset, CAP has made an effort to establish sites that provide services to official language minority communities across Canada.	In 2002-2003, CAP provided \$30 million, through 144 Contribution Agreements, to sustain 8,000 sites.		Alberta: CAP has funded the <i>Société francophone de communication de l'Alberta</i> and the Community Futures Network Society of Alberta to provide training, experience and employment skills to the public through their CAP sites, including 11 Francophone CAP sites. British Columbia: There are many successful CAP sites serving Francophone communities in British Columbia. For example, the <i>Centre culturel francophone de Vancouver</i> CAP site targets Francophone minority communities and plans to create partnerships with other communities across Canada to develop French-language applications, services and content for the Internet.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
Community Access Program (CAP): (continued) The Community Access Program (CAP) was launched in 1995 to provide Canadians with universal and affordable access to the information highway, by establishing 8,800 public Internet access sites. From the outset, CAP has made an effort to establish sites that provide services to official language minority communities across Canada.	Atlantic A new bilingual Francophone coordinator was hired for the CAP sites of the Argyle and Clare regions in Nova Scotia. A strategic planning day was funded and presented, in French, in Nova Scotia. Publication of a brochure promoting the CAP sites in each of the Acadian communities in Nova Scotia. Invitation to visit CAP sites on the provincial CAP Day held on January 25, 2003, in New Brunswick. Ontario Aided by the Interdepartmental Partnership with Official Language Communities (IPOLC), Canadian Heritage (PCH) and Industry Canada (IC) have contributed financially toward a project on an ethno-cultural network for information highway familiarization, in association with the <i>Francophonie, Message Universel</i> (FMU).		

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
Community Access Program (CAP): (continued) The Community Access Program (CAP) was launched in 1995 to provide Canadians with universal and affordable access to the information highway, by establishing 8,800 public Internet access sites. From the outset, CAP has made an effort to establish sites that provide services to official language minority communities across Canada.	Prairie and Northern Region With a contribution from PCH, under the IPOLC initiative, a learning and training program for youths was financed to improve services to the Francophone community in Saskatchewan through the Francophone CAP network.	Ongoing.	Resource sharing and collaborative project development via the virtual community. Reinforcement of the vision of the global economic development plan of the Fransaskois community. Establishment, through the access network, of a partnership among other organizations and Fransaskois institutions, spanning 14 communities. The network sites now offer training, interview sessions and consultation services by means of video conferencing.
Symposium for Francophone communities outside Quebec.	Ontario On March 26, 2003, a symposium on the Francophone CAP was organized in partnership with the <i>Collège Boréal</i>. The aim was to regroup the 20 Ontario Francophone CAP networks as a single network.	More symposiums will follow.	

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
<i>Francommunautés virtuelles:</i> Thanks to funds allocated by Canadian Heritage (PCH) through a Memorandum of Understanding to <i>Francommunautés virtuelles</i>, \$4 million in funding was announced on March 20, 2002, to create French projects related to ICT for 2002-2003.	Since 1998, <i>Francommunautés virtuelles</i> (FV) has funded 110 projects totalling \$7 million, of which \$4 million comes from PCH. For 2002-2003, contribution agreements were signed for 36 selected French projects, for a total of \$3.7 million. Of the 36 projects, 25 are intended for Francophone communities outside Quebec.	Management of 36 contribution agreements. The government will continue to support FV, providing it with \$13 million over the next 5 years (2003-2008) — Action Plan for Official Languages.	The projects funded by the program have improved the ICT skills of Francophone communities and the Acadian community in all parts of Canada. These projects have helped to increase French services on the Internet. “For Francophones, the program <i>Francommunautés virtuelles</i> enables individuals, associations and communities to share information over the Internet and to share their experiences in the area of economic and community development”. (“The Next Act: New Momentum for Canada’s Linguistic Duality,” March 12, 2003)

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
<i>SchoolNet:</i> SchoolNet activities support access to and effective use of Information and Communications Technologies (ICT) by Canadian learners and learning professionals; use of domestic ICT infrastructure by Canadian learners, learning professionals, employers and job-seekers; availability of learning resources in both official languages, which are multimedia, on-line, and Canadian content-rich; domestic and international awareness of Canada as a world-class provider of ICT to learning environments; international market participation by Canadian ICT sector.	Industry Canada's SchoolNet (SNT) is proud that all schools have been connected to the Internet since March 1999. Since then, the Internet has become a widely used tool for learning purposes. Its growth has surpassed targeted projections. Under the umbrella of SNT, the Network of Innovative Schools (NIS) is a unique initiative that recognizes, supports and encourages Canadian schools in their efforts to improve student learning by integrating ICT creatively into their provincial/territorial curricula. Connectivity continues to improve as more and more schools advance toward broadband access, integrating sophisticated smart technologies in ICT learning. Since 1999, 114 schools have been selected to become members of the NIS network. From the province of Quebec, a total of 12 schools have benefited from the NIS program; of these, 4 are from the Anglophone community. Three Francophone schools outside Quebec have also benefited from the program.	Continue to further ICT integration into learning.	Increasing availability of high-quality on-line learning content. SNT now known as the leading source of Francophone learning content. Growing sophistication in ICT skills among Canadian learners. Development of communities of learners transcending geographic boundaries. Canada now recognized as a leader in ICT integration into learning.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
<i>SchoolNet: (continued)</i> - SchoolNet activities support: - access to and effective use of Information and Communications Technologies (ICT) by Canadian learners and learning professionals; use of domestic ICT infrastructure by Canadian learners, learning professionals, employers and job-seekers; availability of learning resources in both official languages, which are multimedia, on-line, and Canadian content-rich; domestic and international awareness of Canada as a world-class provider of ICT to learning environments; international market participation by Canadian ICT sector.	The SNT Communications group promotes, in both official languages, the achievements and partnerships of programs and initiatives through various media events, and SNT's magazine provides daily resources for educators through @SchoolNet Today. The group has extended its reach through various partnerships. Peer-reviewed learning resources accessible through the SNT portal exceed some 7,000 learning resource links, of which more than 2,500 are in the French language. SNT also made some specific advances in networking in the Francophone learning communities through the development of projects such as Zoom, <i>Innovations Cyberpédagogiques</i>, MonPIF.ca, <i>Cybertip.ca</i>, <i>Pistage des élèves francophones du Canada</i> and <i>Parents francophones branchés</i>. These projects created bridges among Francophone educators at the pan-Canadian level by providing multimedia learning resources. Aided by the IPOLC, IC (SNT) and PCH have contributed financially toward five projects targeting Francophone communities.		

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
<i>SchoolNet: (continued)</i> SchoolNet activities support: access to and effective use of Information and Communications Technologies (ICT) by Canadian learners and learning professionals; use of domestic ICT infrastructure by Canadian learners, learning professionals, employers and job-seekers; availability of learning resources in both official languages, which are multimedia, on-line, and Canadian content-rich; domestic and international awareness of Canada as a world-class provider of ICT to learning environments; international market participation by Canadian ICT sector.	<i>Atlantic</i> Outreach activities during various trade shows, such as <i>Avancement pédagogique des technologies de l'information et de la communication en Atlantique</i> (APTICA) and the Info-Fair for small and medium-sized enterprises (SMEs) in New Brunswick.		Increased number of submissions to Information Highway Applications Branch (IHAB) programs.
Evolve the GrassRoots program to encourage the development of higher quality GrassRoots projects (shareable on-line learning resources); emphasize the application of higher order thinking skills; focus on the use of multimedia; increase both the number of teachers participating in GrassRoots for the first time and the number of projects generated by high school classrooms, including those in official language minority communities.	As of the end of the 2002-2003 school year, 31,600 GrassRoots projects had been developed since the beginning of the initiative in 1996, of which 1,444 projects targeted Francophone communities outside Quebec and 630 targeted Anglophone communities in Quebec.	Continue to support collaborative, project-based on-line learning.	Through GrassRoots, Canadian students and teachers have more learning tools, allowing them to contribute to ITC community development, learn about global issues, create international partnerships and take charge of their future.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
<i>Smart Communities:</i> Develop a range of on-line resources in both official languages to assist all Canadian communities in developing and implementing their own Smart Communities strategies.	Through the Smart Communities Resource Exchange Program and Tool Kit, on-line resources were developed, such as: - international profile on a French rural community, Parthenay, France; - Tool Kit – Self-Evaluation Tool; - how to prepare a Smart Community business plan; - how to prepare an evaluation plan; - how to prepare a viability plan; - success stories; - lessons learned. <i>Atlantic</i> In Nova Scotia, IC funded an Acadian genealogical research project undertaken by <i>Université Sainte-Anne</i>. Through evolution of the program, a consortium of seven municipalities, including Clare (Acadian region), the Pearson Peace Center, <i>Université Sainte-Anne/Collège de l'Acadie</i> and the Nova Scotia Community College was created for the purpose of constructing and managing a broadband community network known as Fundy Web. IC (in Nova Scotia) has participated in several meetings and continues to work closely with the consortium.	The Smart Communities Program invites all Francophone communities to exchange, to promote activities, to learn and to work with us. Smart Communities opens the door to the imagination.	Smart Communities pilot projects will improve economic and cultural development in the region. They will also link Francophone communities across the country and around the world. By delivering services and training in French, the Program will extend the benefits of new technologies to the greatest number of people. This project permits access to a great deal of information on various Acadian families.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
Smart Communities: (continued) Develop a range of on-line resources in both official languages to assist all Canadian communities in developing and implementing their own Smart Communities strategies.	Atlantic (continued) Through a national competition, the <i>Péninsule acadienne</i>, a rural Francophone community, was selected for the New Brunswick Smart Communities Demonstration Project, which started on May 11, 2000, and will run until 2004. All on-line content is in French and is accessible at: www.cipanb.ca.		
Broadband for Rural and Northern Development: This initiative provides funding through a competitive process to bring publicly available broadband access to Canadian communities, with priority given to First Nations, northern, remote and rural communities which are currently unserved by Digital Subscriber Line (DSL) or cable modem service.	Information sessions, meetings, miniconferences and videoconferences were organized in the regions. Presentation of the Broadband Pilot Program at the Francophone Community Access Program (CAP) Champion meeting on March 26, 2003.	Similar activities will be undertaken to ensure that communities interested in having broadband access are aware of the Pilot Program and apply for it.	Newfoundland and Labrador Two applications including two Francophone communities received \$38,000 to develop a business plan. Prince Edward Island The <i>Société de développement de la Baie acadienne</i> received \$29,400 to develop its business plan. New Brunswick One application representing 124 Francophone communities received \$30,000 to develop a business plan. Quebec Two Anglophone proposals, for the Grand Council of the Crees and the Municipality of Wakefield, received a total of \$59,750.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
Broadband for Rural and Northern Development: (continued) This initiative provides funding through a competitive process to bring publicly available broadband access to Canadian communities, with priority given to First Nations, northern, remote and rural communities which are currently unserved by Digital Subscriber Line (DSL) or cable modem service.			Manitoba The program allocated \$76,850 to 13 bilingual communities for business plan development. Saskatchewan During the second funding competition, an application was received from the <i>Assemblée communautaire fransaskoise</i>, a group of 6 bilingual communities. Alberta The <i>Chambre économique de l'Alberta</i> will probably submit a request for implementation money to reach many Francophone communities in the Northeast region of Alberta. It intends to provide bilingual Internet services to those communities.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
<i>All Regions:</i> • Increase awareness and promote usage of electronic information services to official language minority clients, both businesses and consumers.	Ontario The Canada/Ontario Business Service Centre (COBSC) has redesigned and launched a new and improved Web site. Pacific During the year, the region granted sponsorships to support various e-business seminars in the Yukon, in which members of the business community, including official language minority communities (OLMCs), were invited to participate. The availability of electronic information and services was promoted through placement of ads in various association newsletters, brochures and directories. The ads — for <i>Strategis</i> and Consumer Gateway — promote the wealth of information that is available on-line, covering a variety of topics from trade to consumer protection. Pacific Region International Trade Centre (ITC) uses its on-line resources (Web site and e-mail) to publish and distribute a trade newsletter informing businesses, including OLMCs, of the material that is available on-line and encouraging them to grow their markets externally.	Monitoring of use and feedback.	Web site compliant with federal Common Look and Feel standards and offers full English-French equivalency to facilitate online searching. Promotion of IC programs and services.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
All Regions: (continued) • Increase awareness and promote usage of electronic information services to official language minority clients, both businesses and consumers.	Pacific (continued) During the year, Pacific region supported the <i>Société de développement économique de la Colombie-Britannique</i> (SDECB) in its effort to publish a tourism guide on-line and in printed media promoting British Columbia Francophone businesses to regional, national and international markets. Yukon The Canada/Yukon Business Service Centre has added Talk to Us!, a bilingual Web-based service helping clients navigate on the Internet at: vweb.cbasc.org/english/forms/na/tellme.html. Atlantic During 2002-2003, several bilingual meetings and presentations were held, involving the Nova Scotia Coordinator of information highway programs and stakeholders from Acadian communities in the province. Participation in an Info-fair in Yarmouth, Nova Scotia, involving business people from the Acadian communities of Clare and Argyle.		Increased access to electronic business information in French through bilingual call agents. Better understanding of Web-based business information.
• Offer information sessions on Industry Canada connectivity programs and on e-commerce to ensure that members of official language minority communities can access information and tools to assist in information technology integration.			Increased awareness and increase in number of submissions to Information Highway Applications Branch (IHAB) programs.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
<i>All Regions: (continued)</i> • Offer information sessions on Industry Canada connectivity programs and on e-commerce to ensure that members of official language minority communities can access information and tools to assist in information technology integration.	Ontario From January to March 2003, a workshop on e-commerce was developed FedNor Through an ongoing dialogue with the communities, FedNor Officers inform communities of IC and FedNor programs that may be of assistance to their initiatives. FedNor funded the <i>Regroupement de développement économique et d'employabilité (RDÉE)</i> to provide, in videoconference format, two French e-commerce workshops in May 2002, in collaboration with <i>Collège Boréal</i>, to six Northern Ontario communities. Pacific Strategis information sessions were offered this year through the Student Connection Program (SCP) in English and French, where demand and interest existed.	Implementation of workshops in Francophone communities. Ongoing. Completed.	Increased use of e-business by Francophone small and medium-sized enterprises (SMEs). Enhanced access to programs. Awareness of opportunities offered by the information highway and increased skills in this area. Increased knowledge of the available programs and services.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
<i>All Regions: (continued)</i> Promote the connectivity programs and e-commerce to official language minority communities.	<i>Atlantic</i> Information-sharing sessions, consultations and various regional activities pertaining to programs and services available to the Francophone community: - RDÉE, Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA), <i>Collectivité ingénieuse de la Péninsule acadienne</i> (CIPA), <i>Concertation rurale de la Péninsule acadienne</i> (CRPA), <i>Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador</i> (FFTNL); - advertisement in the only French-language services guide in Prince Edward Island, <i>Le bottin des services en français</i>; - guidance and advice to OLMCs in finding other sources of financing to complement IC programs; - regional summits on innovation; - funding to the first phase of the <i>Gaboteur en ligne</i> project in Newfoundland.	Thanks to the Interdepartmental Partnership with Official Language Communities (IPLC), additional funding will be provided next year by Canadian Heritage (PCH) for the <i>Gaboteur en ligne</i> project.	Increased number of submissions to IHAB programs. Increased awareness of IC programs and services for businesses. Increased visibility of IC among Francophone communities. Consideration of French minority communities from the perspective of innovation.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
<i>All Regions: (continued)</i> Promote the connectivity programs and e-commerce to official language minority communities.	FedNor In addition to the RDÉE project, FedNor supported the <i>Centre franco-ontarien de ressources en alphabétisation</i> in implementing an e-commerce system — <i>Achats Virtuels Alpha</i> — which will facilitate the distribution of literacy materials to the Francophone community. Pacific Ongoing promotion of programs through regular discussions and meeting with OLMCs, as well as at trade fairs and events, and through ads and bulletins (on-line and in printed media). Promotion through monthly meetings of interdepartmental Official Languages Coordinators and the community, monthly meetings of Section 41 Interdepartmental Coordinators and the community, and quarterly meetings of regional associations and the IC Coordinator. Twelve ads were placed in the Francophone and Anglophone community press, and the on-line quarterly Trade Bulletin was e-mailed to businesses.	Monitor project. Review new requests.	Increased adoption of e-commerce tools. Improved access to information and to technology. Establishment of information flow.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
Ontario and FedNor: Using small business conferences and Info-Fairs, provide support to the Francophone business community to access opportunities, skills and knowledge of the information highway.	The bilingual SME Info-Fair, held in Thunder Bay on June 6, 2002, provided information from various departments and programs, including those related to the information highway.	Completed.	Awareness of opportunities offered by the information highway and increased skills in this area.
Working with newly recognized Francophone school boards, increase the number of computers for schools and public libraries.	During 2000-2001, FedNor supported a Computers for Schools project to establish a workshop in Sudbury to repair and upgrade computers, and to provide French-language services for the CFS program for Francophones in Ontario. This project, administered by the <i>Collège Boréal</i> in collaboration with Renewed Computers Technology, is still in operation.	Monitor project.	Increased use of computers.
Deliver community awareness workshops and support subregional telecommunications working groups in order to increase access to, and usage of, the information highway.	During the past year, FedNor assisted Northern Ontario communities in the development of their applications for support of business plans through the federal pilot project Broadband for Rural and Northern Development (BRAND). FedNor provided additional support to most of the successful applicants. In total, 118 Northern Ontario communities will benefit from this pilot project and FedNor support, including a number of communities with large Francophone populations, such as Hearst, North Bay, Mattawa, Nipissing, Alton, Cache Bay, Lavigne, St Charles, Sturgeon Falls, Kirkland Lake and New Liskeard.	Continue to enhance access to broadband infrastructure.	Enhanced access.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
<i>Ontario and FedNor: (continued)</i> Continue to work with partners and municipalities to promote e-commerce conferences throughout Northern Ontario.	In May 2002, FedNor funded the RDÉE to provide, in videoconference format, two French e-commerce workshops, in collaboration with <i>Collège Boréal</i>, to six Northern Ontario communities.		
Work with service providers to promote and encourage a telecommunication infrastructure in Northern Ontario that will allow participation in the worldwide economy.	With respect to connectivity, FedNor collaborates with Northern Ontario communities to develop and enhance telecommunications infrastructure and networks, to increase opportunities for local businesses, to build high-speed data linkages to rural areas and to facilitate community economic development. FedNor supports activities that focus on connectivity, telecommunications (infrastructure and networks) and Information and Communications Technologies (ICT) (general and e-commerce applications). In 2000-2001, FedNor supported a three-year project with <i>Collège Boréal</i> to promote high-speed telecommunications with the aim of linking all Northern Ontario campuses and allowing advanced courses to be offered on the Internet.	The project was completed this year.	Access to communications technology.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
Ontario and FedNor: (continued) • Work with service providers to promote and encourage a telecommunication infrastructure in Northern Ontario that will allow participation in the worldwide economy.	FedNor supported the establishment of a videoconference network by the <i>Conseil scolaire catholique Franco-Nord</i> of North Bay, in collaboration with the <i>Conseil ontarien des directeurs de l'éducation des conseils scolaires de langue française</i>. One component of a broader rural development project with the <i>Association française des municipalités de l'Ontario</i>, approved by FedNor, was designed to develop a Web site to link all Francophone municipalities in the region.	Monitor project.	Enhanced connectivity.
	With respect to innovation, FedNor helps to reinforce the overall competitive position of the North and to accelerate movement of the region toward a knowledge-based economy. By promoting interaction and partnerships between the scientific and industrial sectors, FedNor helps Northern companies to bring new products and services to market as quickly as possible. FedNor supports activities such as early research and development, precommercial product development, and other projects with a focus on applied research and development, as well as building capacity for innovation.		

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
<i>Ontario and FedNor: (continued)</i> • Work with service providers to promote and encourage a telecommunication infrastructure in Northern Ontario that will allow participation in the worldwide economy.	This year, FedNor hosted two bilingual innovation summits, in Thunder Bay and Sudbury, which helped substantially in gathering public opinion about the challenges and opportunities associated with implementing the Innovation Strategy in Northern Ontario.	Address needs of the Francophone community as we implement the Innovation Strategy.	Enhanced innovation capacity and enhanced productivity.
• Develop an electronic network to link all Community Futures Development Corporations (CFDC) in a bulletin board that will help Francophones to access information.	FedNor's Web site offers a link to the Web site of the CFDCs of Ontario: www.ontcfdc.com.		Access to information about the program.
• Work with the <i>Associations canadiennes-françaises de l'Ontario</i> (ACFO) of Northern Ontario to develop a Web site and a network to increase on-line accessibility.	FedNor supported the establishment of Web portals for Northern Ontario Francophone communities by ACFO - <i>région de Kirkland Lake</i>, linking nonprofit organizations, businesses and other partners.	Monitor project.	Enhanced networking capabilities.
• Promote e-commerce strategies among Francophone organizations involved in economic development in these regions.		Hold a meeting with RDÉE's Northern Ontario Officers to discuss their project priorities and follow up.	To be determined.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
Prairie and Northern Region: Facilitate participation of Francophone school divisions in regional, provincial and national activities.	The <i>École canadienne-française</i> is an urban school Community Access Program (CAP) site in Saskatoon. This site will be part of the single-window network in Saskatchewan next year.		
Pacific Region: Promote e-commerce capsules and a glossary of e-commerce terms to various regional Francophone newspapers, on the Francophone Chamber of Commerce Web site and on other associations' sites.	In collaboration with the <i>Société de développement économique de la Colombie-Britannique</i> (SDECB), promoted various e-commerce topics on an ongoing basis, by posting topical e-commerce capsules on the SDECB Web site and by regular distribution of the capsules via e-mail to the members of the SDECB.		Provision of knowledge on how to participate in the knowledge-based economy. Development of a network to help Francophone businesses access information.

PURPOSE: To enhance the vitality of the English and French minority communities in Canada, to support and assist their development, and to foster, through Industry Canada's programs and services, the full recognition of both English and French in Canadian society.				
OBJECTIVE 1: Increase the awareness of, and participation in, Industry Canada's programs and services by official language minority communities in areas of need identified by these communities.				
SUB-OBJECTIVE 3: Support and increase development in rural official language minority communities.				
PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES	
Community Futures Development Corporations (CFDCs): Develop initiatives with CFDCs that address the special needs of Francophones regarding access to capital.	FedNor Steps were taken to ensure the capacity of CFDCs to provide French-language services in areas where demand warrants, including services relating to access to capital.	Monitor.	Enhanced access to counselling for small and medium-sized enterprises (SMEs) and enhanced capital support services.	
	With regard to other initiatives relating to access to capital, FedNor: established a new loan loss reserve with the Business Development Bank of Canada, a bilingual financial institution. This reserve can lever up to \$15 million over three years in higher-risk investments in Northern Ontario SMEs; provided financial assistance to the <i>Coopérative du regroupement des organismes francophones de Thunder Bay</i> for a feasibility study to assess the viability of establishing a <i>Caisse populaire</i> service centre.	Monitor project.	Enhanced access to higher-risk capital for Northern Ontario SMEs.	
		Monitor project.	Subject to results of feasibility study.	

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
Community Futures Development Corporations (CFDCs): (continued) Establish a CFDC committee to ensure the delivery of services to Francophones.	FedNor An internal working group is pursuing these improvements.	Ongoing.	Provision of quality services in French.
OTHER ACTIVITIES FedNor supported the following rural development activities: - a Community Development Officer, to implement a strategic plan and promote community and economic development in Dubreuilville; - a symposium for Francophone businesses presented by the <i>Chambre économique de l'Ontario</i> in Timmins in September 2002; - a conference entitled <i>Diversification, gouvernance et partenariats... pour garantir l'avenir de nos enfants</i>, presented by the <i>Association française des municipalités de l'Ontario</i> in Timmins in September 2002; - a March 2003 business symposium <i>Options et Occasions</i> for 45 Francophones from the region, hosted by the <i>Association des francophones du nord-ouest de l'Ontario</i> in Thunder Bay; - a dialogue and workshop program on community economic development, hosted by the <i>Association canadienne-française de l'Ontario du grand Sudbury</i>, held in October 2002.			

PURPOSE: <i>To enhance the vitality of the English and French minority communities in Canada, to support and assist their development, and to foster, through Industry Canada's programs and services, the full recognition of both English and French in Canadian society.</i>			
OBJECTIVE 1: <i>Increase the awareness of, and participation in, Industry Canada's programs and services by official language minority communities in areas of need identified by these communities.</i>			
SUB-OBJECTIVE 4: <i>Develop tourism in official language minority communities.</i>			
PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
<i>Canadian Tourism Commission (CTC):</i> Through the CTC's business and consumer Internet site, provide information on travel and on the CTC's activities, and establish hypertext links with other travel and tourism Web sites. Official language minority communities with established Web sites on tourism products are encouraged to inform the CTC, so that they can be included in their sites, as appropriate.			THE CANADIAN TOURISM COMMISSION WILL BE SUBMITTING ITS OWN REPORT.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
<i>Canadian Tourism Commission (CTC) : (continued)</i> As a means to further develop and promote the Francophone cultural communities in Canada, continue to fund tourism product development activities aimed at official language minority communities, through the Heritage Product Club partnership. As one of its many activities, the Club developed a map outlining French heritage products in western Canada. Next year, the Club will focus on developing travel packages showcasing the French culture and opportunities to learn French, enhancing the export readiness of existing tourism products, and implementing a new marketing strategy. It also plans to consult, train and provide strong communication links, and to offer value-added tourism services to western and northern French Canadian small and medium-sized enterprises.			THE CANADIAN TOURISM COMMISSION WILL BE SUBMITTING ITS OWN REPORT.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
FedNor: • Implement and promote the Tourism Fund, the Not-for-Profit Fund and the Northern Ontario Economic Development Fund to develop tourism in Francophone communities.	FedNor authorized new contributions toward: • marketing and promotion initiatives to support the Chapleau Nature Festival, presented by the <i>Centre culturel Louis-Hémon de Chapleau</i> in July 2002; • purchase and installation of sculptures as well as development of a new commercial area for the sale of local arts and crafts, at the tourism information kiosk on Highway 11 in Hearst; • the <i>Foire gourmande de l'Abitibi-Témiscamingue et du nord-est ontarien</i>.	Monitor projects. Review new requests.	Enhanced tourism.

OTHER ACTIVITIES

FedNor continues its activities for the second year in the *Destination Nord* project of the *Chambre économique de l'Ontario*, which promotes Francophone tourism activities in Northern Ontario. The project includes five components: research, communications and networking, training, marketing and the commercialization of tour packages. Among the anticipated outcomes are enhanced visibility of Francophone tourism products in the North and an enhanced capacity to target the Francophone tourism market through a coordinated marketing campaign.

PURPOSE: To enhance the vitality of the English and French minority communities in Canada, to support and assist their development, and to foster, through Industry Canada's programs and services, the full recognition of both English and French in Canadian society.			
OBJECTIVE 1: Increase the awareness of, and participation in, Industry Canada's programs and services by official language minority communities in areas of need identified by these communities.			
SUB-OBJECTIVE 5: Integrate youth into the economic development in official language minority communities.			
PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
Student Connection Program (SCP): Hire, train and certify young people to provide e-commerce training to small and medium-sized enterprises (SMEs), and Internet training to business people and seniors under the Youth Employment Strategy.	Since 1996, SCP has hired and trained over 5,000 youths across the country. SCP continues to develop and add to its on-line learning and certification platform, which is available in both official languages. Additional training services and materials for student business advisors and clients are available in both official languages throughout Canada.	The planned activities and outputs for SCP are ongoing and will continue for the duration of the program.	Successful school-to-workforce transitions through on-the-job technology and business experience. Opportunities for young people to showcase their skills with potential employers. The development of young people's communication, information technology and business skills.
Canada's Digital Collections: Hire young people (ages 15 to 30) on contract to create Web sites, allowing them to develop and apply skills related to the new information technologies. Roughly 10% of the projects are created by young people from official language minority communities, who represent some 10% of the young people employed through the program.	Thirty-nine young Canadians from official language minority communities (OLMCs) produced ten digital collections.		

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
FedNor: Continue offering the Youth Internships Program, to give young people of Northern Ontario the opportunity to gain work experience in the area of business and economic development.	FedNor supported six youth internships with Francophone organizations, as follows: - a youth intern with the <i>Club canadien français de Thunder Bay</i>, to undertake community, economic and business development activities; - a youth intern to develop a strategic plan related to establishing <i>Le Racoin</i>, a boutique that will showcase local artisans, and to update organizational policies at the <i>Centre régional des loisirs culturels</i> in Kapuskasing; - a youth intern to undertake economic development and strategic planning activities in Moonbeam; - a youth intern with the <i>Conseil de la coopération d'Ontario</i> in Sudbury, to undertake development activities toward establishment of a community cooperative support centre in Northern Ontario;	Introduce private-sector internships, monitor projects and review new requests.	Retain skilled youth.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACTS OF ACTIVITIES
FedNor; (continued) Continue offering the Youth Internships Program, to give young people of Northern Ontario the opportunity to gain work experience in the area of business and economic development.	- a youth intern with the <i>Association canadienne-française de l'Ontario</i> (ACFO) of Greater Sudbury, to develop and implement a marketing plan for the distribution of materials related to the franco-ontarian flag, including concept development and an annual travel plan for a mobile kiosk; - a youth intern to develop a business plan and implement marketing strategies in support of the <i>Centre Alpha-culturel de Sudbury</i>.		
Pacific Region: Support projects that promote entrepreneurial and small Francophone businesses and that provide youth with opportunities to gain work experience.	In conjunction with the <i>Société de développement économique de la Colombie-Britannique</i> (SDECB), Industry Canada (IC) funded a project focussing on tourism-related entrepreneurs and small Francophone businesses to help them market their services nationally and internationally. The project yielded a marketing CD and brochure listing these companies and their services.		Increased capabilities of entrepreneurs and provided youth with work experience.
OTHER ACTIVITIES			
FedNor also supported the establishment of a 50-week entrepreneurial program offered by <i>Collège Boréal</i> for youth wishing to start or operate a small and medium-sized enterprise (SME). Anticipated impacts include enhanced business skills for youth. This is also the second year of a two-year project entitled <i>Partenariat d'information et de promotion de l'entrepreneuriat communautaire</i> with the <i>Association de la presse francophone</i>. This project is intended to promote community economic development among young people and to encourage them to get involved within their communities.			

PURPOSE: To enhance the vitality of the English and French minority communities in Canada, to support and assist their development, and to foster, through Industry Canada's programs and services, the full recognition of both English and French in Canadian society.

OBJECTIVE 2: Increase Industry Canada's awareness of the needs of official language minority communities and increase the Department's understanding of its obligations under Section 41 of the Official Languages Act.

SUB-OBJECTIVE 1: General.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACT OF ACTIVITIES
Awareness campaign: Implement a campaign to increase employee awareness of responsibilities under Section 41 and of the needs of official language minority communities (OLMCs).	Nine information sessions were held in Ottawa for managers. Forty-three sessions have been provided in Ottawa and the regional offices since the awareness campaign began in 2000-2001. <i>Atlantic</i> Through the Regional Executive Management Committee, provincial directors and managers have been sensitized to the importance of giving special attention to the responsibilities identified within the framework of Section 41, as well as to the needs of Acadian communities. <i>FedNor</i> A two-day meeting was held with officers responsible for the Community Futures Development Corporations (CFDCs) in identified areas, to discuss improvements needed in French-language services.	Ongoing.	Better understanding on the part of managers and senior program and service officers of the needs of OLMCs and of Industry Canada's (IC's) obligations under Section 41. Managers and officers are learning about best practices. Greater awareness on the part of community stakeholders and better knowledge of the programs and services offered by IC. Quality services provided in French by identified CFDCs.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACT OF ACTIVITIES
<i>Creation of an intranet site:</i> • Create an intranet site to provide IC employees with more information on Section 41 and OLMCs to reinforce the awareness campaign.	Federal public servants now have access to the extranet version of the ProAction41 site.	Regular updates.	All IC employees, as well as the networks of Coordinators for the 29 departments targeted by Section 41, now have access to this site. A total of 2,011 pages are viewed per month.
<i>Creation of an Internet site:</i> • Create an Internet site for official language minority communities in order to respond to information needs on the programs and services of IC and the regional development agencies, and thereby increase the participation of OLMCs in these programs and services.	In cooperation with the Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA), Western Economic Diversification Canada (WD), Canada Economic Development for Quebec Regions and FedNor, IC has developed the CommunAction site (www.communaction.ca) designed to help communities find the information they need on IC programs and services, in addition to regional development agencies within the portfolio. The site was launched internally on March 20, 2003, during a breakfast held as part of the <i>Rendez-vous de la Francophonie</i>. A target audience was consulted to identify the needs of the communities and to obtain their comments on the name, content and structure of the new CommunAction site, which was created for them.	Regular updates. Continue to work closely with regional development agencies, OLMCs and other departments to enrich the site and obtain user feedback. Promote the site internally, as well as with OLMCs and federal agencies.	No data are available, as the site was only launched on March 20, 2003.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACT OF ACTIVITIES
<i>Analysis and research:</i> Analyse existing studies and reports on OLMCs and research their needs and expectations.	An analysis of the gaps between the needs of the communities and the programs and services of IC and its economic development agencies was performed as part of the development of a policy proposal for the Dion Action Plan. IC and Canadian Heritage (PCH) provided funding to the <i>Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises</i> to help this group develop an implementation strategy entitled <i>Femmes et francophonie virtuelle</i>. The goal of this strategy is to encourage Canadian Francophone women living in minority communities to make greater use of the Internet. Other studies are listed under the headings "French on the Internet" and <i>Le coin linguistique</i>.		A better understanding of the needs of OLMCs.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACT OF ACTIVITIES
Dion Action Plan: • Collaborate with the Privy Council, as well as with agencies which have an economic component within the framework of the Dion Action Plan.	IC, in collaboration with regional development agencies, Human Resources Development Canada, Citizenship and Immigration Canada and the Rural Secretariat, developed and submitted a policy proposal on the economic development of OLMCs. IC and the regional development agencies should receive \$33 million for a five-year period. A policy proposal to develop the language industries was also presented by IC as part of the Dion Action Plan, and \$20 million over five years was approved for specific initiatives.	Initiatives to be implemented during the next five years include strengthening the network of Coordinators to improve awareness and information and consultation services dedicated to OLMCs; creating internships for minority communities; launching pilot projects in telelearning and teletraining; and extending the <i>Francommunautés virtuelles</i> program. See "Industry Sector" in Section 1.1 for activities to be completed.	
Support the Official Languages Champion: • Participate actively in the departmental Champions' network created by Treasury Board.	IC participated in the Departmental Champions' Conference held in Sudbury on May 30 and 31, 2002.		Networking and sharing of best practices.
Interdepartmental Partnership with Official Language Communities (IPOLC): • The communities, Canadian Heritage (PCH) and Industry Canada (IC) engaged in the development of joint projects.	Seventeen new projects were approved during the year. The total contribution from IC and PCH for 2002-2003 was \$1,361,863.	Project follow-up and development of new projects.	To date, 27 IPOLC projects have been approved, with total funding from IC and PCH of \$2,184,394.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACT OF ACTIVITIES
<i>Interdepartmental Partnership with Official Language Communities (IPOLC): (continued)</i> • The communities, Canadian Heritage (PCH) and Industry Canada (IC) engaged in the development of joint projects.	<i>FedNor</i> FedNor sponsored three projects under the IPOLC initiative.	Continue to identify potential projects.	Additional financial support.
• Renewal or extension of the Memorandum of Understanding with Canadian Heritage.		The Memorandum of Understanding will be extended until March 31, 2004.	
<i>National Committee for Canadian Francophonie Human Resources Development:</i> • Participate in meetings and activities of the National Committee.	Participation in all National Committee meetings. Financial contribution to the Prix Lauriers (\$35,000) and membership on the selection committee.	Ongoing.	Better understanding of the needs of the Francophone minority community and sharing of information.
	<i>FedNor</i> FedNor is represented on the National Committee. FedNor also participates on the <i>Comité paritaire</i> of the <i>Regroupement franco-ontarien de développement économique et d'employabilité</i> (RDÉE).	Ongoing.	Enhanced awareness of the needs and priorities of the Francophone community.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACT OF ACTIVITIES
<i>National Human Resources Development Committee for the English Linguistic Minority:</i> • Participation in Committee meetings and activities.	IC now has a national representative on the Committee. Participation in all Committee meetings. An IPOLC project with the Community Table was developed to train Regional Economic Development Agents to act as technical ambassadors with the Community Economic Development and Employability Committees (CEDECs) and the English minority groups. <i>Quebec</i> Regional Coordinator attended most meetings of the National Committee and was Co-chair of the Permanent Working Group on Job Creation and Economic Diversification (JCED). Development of the JCED Permanent Working Group's mandate and approval by the National Committee.	Ongoing. Ongoing.	Better understanding of the Anglophone linguistic minority community in Quebec. Improved access to TableNet; improved intercommunity connectivity; enhanced technical skills; increased communications involving CEDECs; enhanced knowledge of IC programs and services. Ensured continuity of information and follow ups as necessary. Maintained and enhanced cooperation with service to the communities.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACT OF ACTIVITIES
<i>National Human Resources Development Committee for the English Linguistic Minority:</i> (continued) • Participation in Committee meetings and activities.	Quebec (continued) Signature of a Memorandum of Understanding (MOU) by the IC Associate Deputy Minister, representatives of the English linguistic minority community and other federal departments in May 2002. Organization of two seminars on entrepreneurship, presented in English, which were provided through the Dobson Entrepreneurship Institute to Anglophone Regional Economic Development Officers and to the members of the National Committee.		Will provide a framework for implementation of our Action Plan and ongoing advisory role to the National Committee on matters related to economic and community development. Improved participants' understanding of issues related to entrepreneurship so that they might better serve the English community in Quebec.
Network of Coordinators: • Liaison and coordination with Regional Coordinators.	Monthly teleconferences. Frequent, regular consultations with Coordinators to discuss all activities related to the implementation of Section 41.		Sharing of information and best practices, as well as improved coordination.
Interdepartmental coordination: • Work with other federal agencies on coordinating projects submitted by OLMCs or government projects relating to Section 41 more effectively.	Participation in interdepartmental meetings or working groups organized by various departments.		Sharing of information and best practices, as well as improved communication.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACT OF ACTIVITIES
<i>Interdepartmental coordination:</i> (continued) • Work with other federal agencies on coordinating projects submitted by OLMCs or government projects relating to Section 41 more effectively.	FedNor FedNor participated in an official languages conference in Ottawa, which involved federal and provincial departments and agencies, as well as representatives of the Ontario Francophone community (September 2002). FedNor participated in a meeting involving regional representatives of federal and provincial departments and agencies working in Northern Ontario. Prairie and Northern Region The Saskatchewan Coordinator for Section 41 participates in the Official Languages Subcommittee of the MOU Working Group and is also a member of the Selection Committee for the Rural Secretariat's Vision program.	Continue to discuss ways of improving support of the development of the OLMC. Follow-up on the proposal entitled <i>Appui à l'entrepreneuriat fransaskois</i>, which has been submitted to the working group and which identifies the various partners that can respond to funding requests.	Enhanced awareness of the priorities of the OLMCs and ways in which we can support them.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACT OF ACTIVITIES
<i>Distribution of documentation:</i> Broad distribution of our Action Plan, Achievement Report and documents or newsletters relating to Section 41.	Approximately 200 copies of the Achievement Report were distributed within the Department and to other national and provincial organizations. The report is available in both HTML and PDF formats on our new site at: www.communaaction.ca. Articles on the implementation of Section 41 have appeared in "Argus," the Department's internal newsletter, and in PCH's "Bulletin 41-42". The newsletters prepared by the National Committee for Canadian Francophonie Human Resources Development and copies of PCH's "Bulletin 41-42" are sent to managers and program and service officers within IC.		Better understanding and knowledge of initiatives generated by the communities, the Department and other federal agencies.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACT OF ACTIVITIES
French on the Internet (FOI): Enhance the volume and quality of French-language content on IC Web sites.	Two studies were completed by internal consultants: - one to better identify selection criteria for Internet sites created with IC contributions; - the other to identify the needs of Francophone users of IC sites. A study was conducted by The Conference Board of Canada to analyse the first recommendation of the report of the Commissioner of Official Languages; the study report was entitled "French on the Internet: Key to the Canadian Identity and the Knowledge Economy".	Pursue discussions at meetings of relevant departmental committees. Establish convergences with the results of studies collected and conducted under the <i>Francommunautés virtuelles</i> program. Pending senior management approval, create an advisory committee, with a secretariat and research support, to examine alternatives for promoting French on the Internet.	Enhanced awareness in all sectors of IC. Increased quality and quantity of French on the Internet. Improved response to the needs of IC's Francophone clientele.
Le coin linguistique: Maintain and enrich the site, which is designed to improve the quality of French at IC.	<i>Le coin linguistique</i> (an intranet site for the improvement of French-language skills) continues to be enriched and has been entirely revised and indexed. A feasibility study was performed to examine the possibility of providing access to the site to the entire public service and of creating a component for the improvement of English-language skills.	Ongoing.	Improvement in the quality of French within IC, on Internet sites and in interactions with the public. On average, 60,000 hits and 900 visits are recorded monthly.

PLANNED ACTIVITIES	ACTIVITIES COMPLETED TO DATE	OUTSTANDING ACTIVITIES TO BE COMPLETED	IMPACT OF ACTIVITIES
OTHER ACTIVITIES - Financial participation by IC in the <i>Mondial de l'entrepreneuriat</i>, which took place from September 23 to 29, 2002, in Ottawa. - Financial participation by IC in the awards gala of the <i>Alliance des radios communautaires</i>, which was held May 25, 2002, in Midland, Ontario. - On March 17, 2003, during a breakfast held as part of the <i>Rendez-vous de la Francophonie</i>, the Industry Canada Official Languages Champion for Ontario spoke about achievements and presented the new Web site www.communication.ca to regional employees. - The Atlantic Executive Regional Director had an opportunity to meet with business leaders, the warden and other members of the Acadian community, such as the President and Vice-President of <i>Université Sainte-Anne/Collège de l'Acadie</i>. This type of meeting serves to create good relations between the Department and the individuals concerned and facilitates the exchange of strategic information regarding certain projects, programs and events. - FedNor identified an Official Languages Champion within the FedNor management team. - FedNor also identified Sectoral Leads, to help ensure that official languages considerations are taken into account in FedNor's planning activities. - FedNor also provided input to the development of IC's policy document on economic development of OLMC's.			





Industrie
Canada

Industry
Canada

Industrie Canada État des réalisations 2002-2003



Mise en œuvre
de l'article 41 de la
Loi sur les langues officielles

Canada



**Industrie Canada
État des réalisations
2002-2003**

**Mise en œuvre
de l'article 41 de la
*Loi sur les langues officielles***

Cette publication est également offerte par voie électronique sur le Web à l'adresse suivante :
www.ic.gc.ca/fpublications.

On peut obtenir cette publication sur demande en médias substitués. Communiquer avec le Bureau de la coordination nationale, Communautés minoritaires de langue officielle, aux numéros ci-dessous indiqués.

Pour obtenir des exemplaires du présent document, s'adresser également au :

Bureau de la coordination nationale
Communautés minoritaires de langue officielle
Direction générale du commerce et des opérations
Secteur des opérations
Industrie Canada
235, rue Queen
Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Téléphone : (613) 941-2471
Télécopieur : (613) 954-4074

Autorisation de reproduction

Sauf indication contraire, l'information contenue dans cette publication peut être reproduite, en totalité ou en partie et par tout moyen, sans frais et sans autre autorisation d'Industrie Canada, pourvu qu'une diligence raisonnable soit exercée dans le but d'assurer l'exactitude de l'information reproduite, qu'Industrie Canada soit identifié comme étant la source de l'information et que la reproduction ne soit pas présentée comme une version officielle de l'information reproduite ni comme ayant été faite en association avec Industrie Canada ou avec l'approbation de celui-ci.

Pour obtenir l'autorisation de reproduire l'information contenue dans cette publication dans un but commercial, veuillez envoyer un courriel à : Copyright.Droitsdauteur@pwgsc.gc.ca.

N.B. Dans cette publication, la forme masculine désigne tant les femmes que les hommes.

N° de cat. : C2-448/2003
ISBN 0-662-67504-5
53920 B



Contient 20 p. 100
de matières recyclées

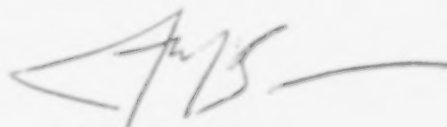
En tant que champion ministériel des langues officielles, j'ai le plaisir de présenter l'État des réalisations 2002-2003, conformément à l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles*. Ce document résume les initiatives principales qu'Industrie Canada a prises au cours de l'année dernière pour insuffler dynamisme et vigueur économique aux communautés francophones et anglophones en situation minoritaire à travers le Canada.

Certaines réalisations plus notables dans ce rapport découlent d'une stratégie concertée, à laquelle ont collaboré les quatre organismes de développement régional, qui vise à maximiser la participation des communautés aux programmes et services de développement économique du gouvernement fédéral. Dans le cadre de cette stratégie, Industrie Canada a conçu et a lancé un nouveau site intitulé CommunAction, pour répondre aux besoins des communautés de langue officielle en situation minoritaire qui souhaitent obtenir de plus amples renseignements sur le Ministère, les quatre organismes de développement régional et leurs programmes et services. En outre, à titre de partenaire du Plan d'action gouvernemental pour les langues officielles, Industrie Canada a coordonné deux initiatives majeures qui seront mises en œuvre au cours de la période quinquennale comprise entre 2003-2004 et 2007-2008. La première, qui représente un investissement total de 33 millions de dollars, comprend diverses activités visées à accroître la participation des communautés de langue officielle en situation minoritaire à l'économie du savoir. La deuxième initiative, dotée d'une enveloppe de 20 millions de dollars, vise l'expansion des industries de la langue au Canada.

En plus de ces réalisations, Industrie Canada a consolidé son partenariat avec le ministère du Patrimoine canadien en mettant en œuvre 17 nouveaux projets, dans le cadre du Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO). Grâce à ce partenariat, le Ministère a collaboré au lancement d'un projet de connectivité à l'intention de la population francophone de Terre-Neuve et a appuyé le projet pilote d'Ambassadeurs régionaux de la technologie, qui a pour but d'accroître les compétences technologiques de la population anglophone du Québec et de créer des réseaux intercommunautaires.

Au sein du Ministère, des programmes de connectivité comme le Programme d'accès communautaire, Franccommunautés virtuelles, les Services à large bande pour le développement rural et du Nord, ainsi que Rescol, ont permis aux collectivités de se brancher à des réseaux nationaux et internationaux. À l'interne, Industrie Canada a poursuivi sa campagne de sensibilisation dans le but de mieux faire connaître les besoins des communautés de langue officielle en situation minoritaire et a élargi la portée de son site intranet, ProAction41, afin de fournir de l'information sur l'article 41 et sur ces communautés aux coordonnateurs des organismes fédéraux.

Au cours de la dernière année, Industrie Canada a travaillé activement avec les communautés de langue officielle en situation minoritaire pour renforcer la dualité linguistique du Canada. Industrie Canada continuera sur sa lancée et s'engage de nouveau à maintenir le solide partenariat que le Ministère avait conclu avec ces communautés pour faire en sorte qu'elles puissent participer pleinement à la prospérité économique du Canada.



John McBride



Table des matières

Sommaire des réalisations	1
Objectifs, programmes et initiatives	
1	Faire en sorte que les communautés de langue officielle en situation minoritaire connaissent mieux les programmes, les activités et les services d'Industrie Canada et qu'elles en profitent davantage.
1.1	Généralités 3
1.2	Soutenir et accroître la participation des communautés de langue officielle en situation minoritaire à l'économie du savoir 23
1.3	Favoriser l'essor des communautés de langue officielle en situation minoritaire dans les milieux ruraux 55
1.4	Développer l'industrie touristique dans les communautés de langue officielle en situation minoritaire 57
1.5	Intégrer les jeunes au développement économique des communautés de langue officielle en situation minoritaire 60
2	Sensibiliser davantage Industrie Canada aux besoins des communautés de langue officielle en situation minoritaire et accroître sa compréhension de ses obligations en vertu de l'article 41 de la <i>Loi sur les langues officielles</i>.
2.1	Généralités 65



Sommaire des réalisations

Au cours de l'exercice 2002-2003, Industrie Canada a déployé des efforts considérables pour favoriser l'épanouissement des communautés de langue officielle en situation minoritaire, aux termes de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles*.

Ainsi, le Ministère a notamment mis en œuvre une stratégie en trois points, en partenariat avec les organismes de développement régional : l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, Développement économique Canada pour les régions du Québec, Diversification de l'économie de l'Ouest Canada et FedNor. Cette stratégie est axée sur l'amélioration des communications à tous les niveaux entre le Ministère et les communautés, sur la recherche et l'analyse afin de mieux comprendre les besoins de ces dernières et, enfin, sur leur participation accrue aux programmes et services offerts par Industrie Canada et ses organismes.

Communications

Des communautés mieux informées

Le site **CommunAction.ca**, qui a fait son entrée sur Internet en mars 2003, est le fruit d'un partenariat entre Industrie Canada et ses organismes de développement régional. Il procure aux communautés de langue officielle en situation minoritaire un outil qui se révélera vite indispensable pour se tenir au fait des programmes et services du gouvernement fédéral en matière de développement économique et régional.

Un Ministère mieux informé

Comme par le passé, Industrie Canada s'est employé à renseigner son personnel sur les engagements du Ministère au regard de l'article 41 et sur les besoins des communautés de langue officielle en situation minoritaire, par des séances d'information, des ateliers, des foires-info, un site intranet et des publications. Le site intranet **ProAction41**, qui permet aux employés du Ministère de mieux se renseigner sur l'article 41 et les communautés, est maintenant accessible aux coordonnateurs de l'article 41 des autres organismes fédéraux.

Le **Coin linguistique** a été promu, en 2002-2003, au rang des pratiques exemplaires par le Commissariat aux langues officielles et le Conseil du Trésor. Ce site intranet du bon usage du français aide les employés à améliorer leur maîtrise de la langue française et contribue ainsi à la prestation de meilleurs services à la population canadienne.

Analyse et recherche

Industrie Canada a procédé cette année à l'analyse de données et à des recherches en vue de cerner les besoins des communautés de langue officielle en situation minoritaire et d'examiner l'écart entre leurs besoins et les services proposés par le Ministère. De plus, le Plan d'action du gouvernement pour les langues officielles a nécessité une recherche et une analyse soutenues, en collaboration avec d'autres ministères et organismes, afin de déterminer la situation socioéconomique de ces communautés et les options pouvant favoriser le développement économique communautaire.

J'en fais mon affaire



Making it happen

L'image de l'arbre fruitier adoptée pour la campagne de sensibilisation symbolise la croissance qui porte fruit. Autrement dit, informer, puis transformer en action la sensibilisation qui en résulte.

Participation accrue aux programmes existants

Sur notre planète de plus en plus interdépendante, l'ouverture sur les autres est un gage de vitalité et d'épanouissement. Voilà pourquoi Industrie Canada encourage la participation des communautés à ses programmes de connectivité. Dans le cadre du programme **Rescol à la Source** par exemple, 110 projets d'apprentissage en ligne visant les communautés de langue officielle en situation minoritaire ont été menés à bien en 2002-2003. Depuis le début de l'initiative, ce programme a appuyé 1 444 projets à l'intention des communautés francophones hors Québec et 630 projets pour les communautés anglophones au Québec.

En 2002-2003, le programme **Francommunautés virtuelles** d'Industrie Canada a poursuivi son essor, puisque 36 ententes de contribution permettant à des organismes d'expression française d'augmenter le contenu, les services et les applications en français sur Internet ont été conclues. Vingt-cinq de ces projets concernaient des communautés francophones hors Québec, par exemple la Coopérative Radio-Chéticamp de la Nouvelle-Écosse, la Fédération des associations des juristes d'expression française du Manitoba et l'Association franco-yukonnaise.

FedNor a offert un appui continu important à sa communauté francophone du nord de l'Ontario. Dans le cadre de ses 28 nouveaux projets d'une valeur de plus de 1,3 million de dollars, FedNor a encouragé les communautés francophones à mieux s'intégrer à l'autoroute de l'information et à optimiser leur potentiel économique dans une gamme de domaines, notamment le tourisme et l'économie du savoir.

Le **Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle** (PICLO), auquel Industrie Canada adhère depuis sa mise en oeuvre en janvier 2001, a également soutenu les communautés francophones et anglophones en situation minoritaire dans leurs efforts pour se relier à l'autoroute de l'information. Depuis sa création, le Partenariat a consacré plus de 2 millions de dollars à 27 projets. Cette année, il a financé 12 projets, au nombre desquels figurent la numérisation des archives acadiennes de la région d'Argyle, en Nouvelle-Écosse, le projet pilote visant à accroître les compétences technologiques des communautés de langue anglaise au Québec, et la stratégie de l'appropriation de l'Internet par les femmes francophones vivant en situation minoritaire.

Vers l'avenir

Non seulement la récolte de 2002-2003 est fructueuse, mais elle se révèle porteuse d'espoir pour les années à venir. En effet, plusieurs nouvelles initiatives verront le jour dans le cadre du Plan d'action du gouvernement pour les langues officielles. D'ailleurs, au cours de la prochaine année, le Ministère, en partenariat avec ses organismes, mettra sur pied une gamme d'activités telles que : sensibilisation et counselling, stages, projets pilotes en téléapprentissage et téléformation, un programme **Francommunautés virtuelles** renouvelé, ainsi que des activités reliées aux industries de la langue.

La contribution des régions

Sans la participation des bureaux régionaux, les initiatives susmentionnées ne connaîtraient pas le même succès. Le personnel régional profite de ses multiples contacts directs – activités locales, forums, séminaires et foires-info – avec les membres des communautés de langue officielle en situation minoritaire pour leur communiquer des renseignements sur les programmes d'Industrie Canada.

Région de l'Atlantique

Martin-Denis Morais, (902) 426-5592

Région du Québec

Mary Bourdon, (514) 283-3099

Région de l'Ontario

Allan Anderson, (416) 954-5447

FedNor

Marie Desmarais, (705) 670-6109

Région des Prairies et du Nord

Rita Morin, (403) 292-4512

Région du Pacifique

Aurora Opazo Saez, (604) 666-1404

BUT : Accroître le dynamisme des communautés de langue française et anglaise en situation minoritaire au Canada, appuyer et favoriser leur développement et, par l'intermédiaire des programmes et services d'Industrie Canada, promouvoir la pleine reconnaissance du français et de l'anglais dans la société canadienne.			
OBJECTIF 1 : Faire en sorte que les communautés de langue officielle en situation minoritaire connaissent mieux les programmes, les activités et les services d'Industrie Canada et qu'elles en profitent davantage.			
SOUS-OBJECTIF 1 : Généralités.			
ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
Secteur de l'industrie Organiser des expositions, des conférences et des ateliers de sensibilisation pour les communautés de langue officielle en situation minoritaire.	Le Secteur de l'industrie a organisé de nombreux ateliers et exposés sur les affaires électroniques. Dans la plupart des cas, les exposés ou ateliers étaient préparés et donnés dans les deux langues officielles. Au nombre des activités organisées au cours de l'année pour les entrepreneurs de langue officielle, citons : - Partenariat aux affaires électroniques, le 17 octobre 2002, à Toronto; - Ontario Society for Training and Development, les 18 et 19 novembre 2002, à Toronto; - Associations-nous aux affaires électroniques, le 11 mars 2003, à Montréal; - Americana 2003, du 19 au 21 mars 2003, à Montréal.	À la suite d'une proposition stratégique sur les industries de la langue, Industrie Canada (IC) devrait recevoir une somme de 10 millions de dollars étalée sur cinq ans. De ce montant, 5 millions seront consacrés à la création d'un réseau canadien des industries de la langue et au lancement d'activités de coordination et de gouvernance. Un autre 5 millions de dollars sera consacré à des activités de marketing pour rehausser l'image des industries canadiennes de la langue et faire la promotion de leurs services et produits, ainsi que pour contribuer au recrutement de nouveaux talents dans ces industries. De plus, IC devrait recevoir une somme supplémentaire de 10 millions de dollars pour mettre sur pied un centre canadien des technologies langagières par le Conseil national de recherches du Canada (CNRC) (budget du CNRC).	De façon générale, ces activités favorisent le développement des petites et moyennes entreprises (PME) canadiennes faisant partie de communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM).

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
Secteur de l'industrie (suite) Organiser des expositions, des conférences et des ateliers de sensibilisation pour les communautés de langue officielle en situation minoritaire.	Le Secteur de l'industrie a présenté une proposition stratégique sur les industries de la langue dans le cadre du Plan d'action pour les langues officielles. Un projet visant de nouveaux modèles d'affaires électroniques a reçu du financement du Secteur de l'industrie et du Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO) de Patrimoine canadien. Ce projet inclut des entreprises francophones hors Québec.		
Strategis Strategis, la plus importante source d'information d'affaires en ligne du Canada, offrira des séances d'information et de la formation aux communautés de langue officielle en situation minoritaire.	Réalisation d'une campagne de publicité en ligne sur les portails lesaffaires.com et globeandmail.com pour promouvoir Strategis auprès des entreprises canadiennes. Cette campagne rejoint les CLOSM dans l'ensemble du pays. Québec Une présentation en anglais a été offerte à la Fédération Canadienne des Clubs de Femmes de Carrières Commerciales et Professionnelles à Québec, le 15 juillet 2002. Environ 80 personnes ont assisté à la présentation.		Sensibilisation accrue à Strategis et incitation des Canadiens à utiliser ce site. Meilleure connaissance des programmes et des services. Facilitation du commerce. Augmentation de la visibilité du Ministère.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
Bureau de la concurrence Faire des exposés sur la <i>Loi sur la concurrence</i> et sur les programmes touchant les produits de consommation aux communautés de langue officielle en situation minoritaire à l'échelle du pays.	Atlantique Des invitations ont été envoyées à des associations francophones pour leur proposer une présentation sur le télémarketing trompeur, offerte dans la langue de leur choix. Ontario Le personnel du Bureau a mis sur pied un programme d'éducation du public intitulé <i>Mass Marketing Fraud Forum</i>, dans les deux langues officielles. Pacifique Le personnel du Bureau a participé à des foires offertes dans les deux langues officielles et a invité le public à poser des questions dans la langue officielle de son choix ou en cantonais.	Région des Prairies et du Nord En juin 2003, une présentation sera faite devant les membres de la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface.	Meilleure connaissance et compréhension de la <i>Loi sur la concurrence</i>. Sensibilisation aux activités du Bureau.
Bureau de la consommation Envoyer des articles sur les produits d'information de la Passerelle et du Carrefour des consommateurs (site du Bureau de la consommation) aux journaux et aux revues desservant les communautés de langue officielle en situation minoritaire.	Distribution d'articles à 103 quotidiens, hebdomadaires, mensuels ou revues (49 publications francophones dans l'ensemble des provinces et territoires, sauf le Québec, et 54 publications anglophones au Québec). Distribution de capsules d'information à 104 stations de radio et de télévision (76 stations francophones dans l'ensemble des provinces et territoires, sauf le Québec, et 28 stations anglophones au Québec).	Aucune.	Meilleure connaissance de la Passerelle et du Carrefour des consommateurs au sein des CLOSM.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
Mesures Canada Distribuer des brochures concernant Mesures Canada et ses services à des communautés et associations de langue officielle en situation minoritaire.	Distribution de brochures d'information sur Mesures Canada et ses services (p. ex., Puis-je compter sur mon compteur?, Achat de propane pour votre barbecue, Vous achetez du bois de chauffage? Gare aux ... embûches). Publication de brochures d'information sur le site Web de Mesures Canada.	Continuer la distribution de brochures d'information.	Accès amélioré à l'information sur les services de Mesures Canada et sur les droits et les responsabilités des consommateurs et des entreprises en matière d'exactitude des mesures.
Office de la propriété intellectuelle du Canada (OPIC) Offrir plusieurs séminaires sur la propriété intellectuelle et les sources d'information à la disposition des personnes des communautés de langue officielle en situation minoritaire, à l'échelle du Canada, dans la langue de leur choix.	Promotion des activités de l'OPIC reliées au droit d'auteur, auprès de l'Association des auteurs et auteures de l'Ontario français; inscription de l'OPIC dans le répertoire des membres de l'Association.	Une présentation sur la propriété intellectuelle auprès de la Société de développement économique de la Colombie-Britannique (SDECB) où de 20 à 30 participants sont attendus (cette présentation aurait dû se tenir en mars 2003, mais a été remise à une date ultérieure).	Meilleure connaissance des produits et services de l'OPIC au sein de ces groupes. Plus grande utilisation des produits et services de l'OPIC par ces groupes. Ainsi, une quarantaine de clients francophones dans les provinces de l'Atlantique ont commandé des publications et ont eu recours à des services conseils.
	Promotion des activités de l'OPIC auprès d'associations d'affaires francophones hors Québec et invitation à assister à une présentation sur la propriété intellectuelle, à visiter notre site Web, à commander des publications, etc.	Suivi auprès de quelques-unes de ces associations pour tenter de mesurer l'incidence de nos activités de promotion auprès de ces groupes, ce qui pourrait donner suite à d'autres ateliers ou présentations sur la propriété intellectuelle.	Sensibilisation accrue à l'importance de la propriété intellectuelle pour les gens d'affaires.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Office de la propriété intellectuelle du Canada (OPIC) (suite)</i> • Offrir plusieurs séminaires sur la propriété intellectuelle et les sources d'information à la disposition des personnes des communautés de langue officielle en situation minoritaire, à l'échelle du Canada, dans la langue de leur choix.	Associations contactées : • Fédération des francophones de la Colombie-Britannique; • Chambre économique francophone de l'Alberta; • Chambre de commerce franco-colombienne; • SDECB; • divers groupes et associations d'affaires dans les provinces de l'Atlantique. Cinq ou six rencontres en anglais avec des conseils de bande autochtones dans l'ensemble du Québec.		
<i>Équipe Canada inc (ECI)</i> • Envoi postal d'information par la direction d'ECI destinée à des organismes nationaux intéressés au commerce, dans le but d'encourager les entreprises des communautés de langue officielle en situation minoritaire à tirer profit des programmes et services d'ECI.	Ontario Rehaussement du site Web en français (carte routière pour le commerce électronique), qui offre du matériel pédagogique facilitant l'accès au commerce électronique.	Un envoi postal, qui était prévu pour mars 2003, sera effectué au cours de l'été 2003, lorsque deux publications majeures d'ECI auront été mises à jour.	Les gens d'affaires des CLOSM ont une meilleure connaissance des programmes et services d'ECI, par l'entremise d'organismes nationaux et commerciaux.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHÉVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Toutes les régions</i> • Inviter des communautés de langue officielle en situation minoritaire à participer aux activités organisées par Industrie Canada.	<i>Atlantique</i> Les CLOSM ont été invitées à participer à diverses activités : • sommets régionaux sur l'innovation; • foire Gouvernement en direct (GED) parrainée par le Conseil fédéral des cadres supérieurs de Terre-Neuve; • consultation et participation à la Semaine des TI 2002-2003 à Terre-Neuve et à l'Île-du-Prince-Édouard; • présentations sur le projet pilote des services à large bande; • séminaire en français sur le commerce et les exportations organisé à Wellington (Île-du-Prince-Édouard). <i>Québec</i> Participation de la coordonnatrice régionale au Comité national de développement des ressources humaines pour la communauté minoritaire anglophone, ce qui a permis d'offrir aux communautés des renseignements sur les programmes, services et activités d'IC.	À poursuivre.	Prise en compte des collectivités francophones minoritaires dans les perspectives en matière d'innovation. Sensibilisation accrue des CLOSM aux programmes d'Industrie Canada (IC). Meilleure compréhension et meilleure participation des représentants de la minorité francophone à titre de champions de la collectivité et de promoteurs du projet pilote des services à large bande. Sensibilisation et connaissance accrues du commerce et des exportations pour les petites et moyennes entreprises (PME) canadiennes. Meilleure connaissance des programmes et des services. Meilleure interaction avec les communautés.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Toutes les régions (suite)</i> Inviter des communautés de langue officielle en situation minoritaire à participer aux activités organisées par Industrie Canada.	Ontario Planification, analyse et relations externes (PARE) a adressé des invitations à des participants des deux groupes linguistiques à l'occasion des événements suivants : - séance d'échange d'information avec les conseillers de la petite entreprise; - sommet sur l'innovation visant, entre autres, les communautés de Windsor et de Niagara, au cours desquels les médias de langue française ont été invités et qui offraient une traduction simultanée. FedNor Les communications de FedNor destinées au public s'effectuent dans les deux langues, ou par l'entremise de la presse de langue officielle minoritaire. Région des Prairies et du Nord On a invité des représentants des CLOSM à participer aux conférences annuelles sur la connectivité.	À poursuivre.	Meilleure connaissance des programmes et des services offerts aux entrepreneurs. Rétroaction des intervenants en affaires sur les programmes et les services d'IC. Connaissance et utilisation accrues des programmes.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHÉVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Toutes les régions (suite)</i> • Inviter des communautés de langue officielle en situation minoritaire à participer aux activités organisées par Industrie Canada.	<i>Pacifique</i> Les CLOSM sont mises au courant des activités organisées par IC grâce à la coordination horizontale qui existe entre IC, Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO) et d'autres ministères et organismes fédéraux, ainsi que par l'entremise des réseaux qui les unissent à des associations francophones, notamment la SDECB. Parmi les activités organisées, mentionnons les suivantes : • les CLOSM ont été mises au courant des activités liées au Programme d'accès communautaire (PAC) (il y a 17 sites PAC francophones en Colombie-Britannique) et à Franccommunautés virtuelles; • les CLOSM ont participé à une conférence du PAC, qui a eu lieu en mars 2003; • des représentants des CLOSM ont participé à des réunions tenues par IC pour discuter des besoins des communautés. La Région du Pacifique a régulièrement recours aux médias de langue française et anglaise pour annoncer ses programmes et ses services.		Meilleure compréhension des programmes et des services offerts au public par le gouvernement fédéral. Meilleure communication avec les CLOSM. Accès direct des CLOSM aux projets et aux activités.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Toutes les régions (suite)</i> Appuyer les activités au moyen de réseaux commerciaux régionaux qui permettent de mieux connaître les possibilités d'investissement dans les communautés de langue officielle en situation minoritaire et de promouvoir la culture de ces dernières et leur potentiel de développement économique.	Ontario Entrevues avec des stations de radio et de télévision francophones de la région d'Ottawa. FedNor Les agents de FedNor dialoguent de façon continue avec les Francophones de la région en matière de développement économique. Cette année, FedNor a parrainé six événements regroupant des membres de la communauté de langue officielle en situation minoritaire, y compris les activités suivantes : - un atelier du Regroupement des gens d'affaires francophones, par l'entremise du Carrefour francophone; - une journée-carrière du Collectif des femmes francophones du nord-est ontarien pour l'avancement de l'éducation; - le gala de l'Alliance des radios communautaires du Canada; - une conférence du Service familial de Sudbury; - le 25^{ème} anniversaire de l'Association des francophones du nord-ouest de l'Ontario; - le forum des femmes « Agir pour un meilleur avenir », du Centre des femmes francophones du nord-ouest de l'Ontario.	À poursuivre. Réviser les nouvelles demandes.	Sensibilisation accrue aux programmes et aux services du Centre de commerce international (CCI). Développement économique. Réseautage accru.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Toutes les régions (suite)</i> Appuyer les activités au moyen de réseaux commerciaux régionaux qui permettent de mieux connaître les possibilités d'investissement dans les communautés de langue officielle en situation minoritaire et de promouvoir la culture de ces dernières et leur potentiel de développement économique.	FedNor (suite) FedNor a appuyé le forum de commerce international <i>Naturalia 2002</i> pour entreprises axées sur les ressources naturelles, tenu en octobre 2002 à Rouyn-Noranda et organisé par Entreprises « Boréal », en partenariat avec des intervenants du nord-ouest québécois. Pacifique Un bulletin d'information sur le CCI, comportant notamment des renseignements sur les activités à venir, les personnes-ressources, les secteurs commerciaux de la région et les foires commerciales, a été envoyé aux entreprises francophones de la région.	Suivi du projet. Révision des nouvelles demandes.	Connaissance accrue des possibilités et du commerce. Création d'un mécanisme de diffusion de l'information. Meilleure information pour la communauté.
Tenir compte des intérêts des communautés de langue officielle en situation minoritaire dans le cadre de l'élaboration d'une politique commerciale.	Région des Prairies et du Nord IC a participé à plusieurs rencontres de la Chambre économique de l'Alberta ainsi qu'au Colloque économique Sud, à Gravelburg, en Saskatchewan, afin de promouvoir les services d'Équipe Commerce Saskatchewan et du Secteur du commerce international. IC a aussi travaillé à divers projets avec le Conseil de coopération de la Saskatchewan.		

<i>ACTIVITÉS PRÉVUES</i>	<i>ACTIVITÉS TERMINÉES</i>	<i>ACTIVITÉS À ACHÉVER</i>	<i>INCIDENCE DES ACTIVITÉS</i>
<i>Toutes les régions (suite)</i> • Tenir compte des intérêts des communautés de langue officielle en situation minoritaire dans le cadre de l'élaboration d'une politique commerciale.	Pacifique Les agents du CCI ont répondu aux demandes provenant des CLOSM de la région et leur ont fait parvenir les renseignements demandés.		Création d'un mécanisme de diffusion de l'information. Meilleure information pour la communauté.
• Faire valoir l'importance du commerce auprès des gens d'affaires des communautés de langue officielle en situation minoritaire et de leurs associations, notamment au moyen de présentations et d'ateliers d'Équipe Canada inc.	Atlantique Au Nouveau-Brunswick, présentation en français au secteur culturel « Initiation à l'exportation » lors de Franco-Fête 2002. En octobre 2002, présentation sur le commerce international à la communauté d'affaires francophone, dans le cadre de la Semaine de la petite entreprise. Québec Le CCI offre à la communauté anglophone des données commerciales ciblées touchant plusieurs sujets, tels que des renseignements sur les missions à l'étranger, les licences d'exportation et des rapports sur les marchés. Au total, 15 % des appels proviennent d'entreprises anglophones. FedNor Voir <i>ACTIVITÉS PRÉVUES</i>, sous la rubrique « Offrir aux clients francophones des services de consultation en matière d'exportation ».		Communiquer aux CLOSM des renseignements sur les possibilités d'exportation. Meilleure connaissance des programmes et des services offerts aux exportateurs et aux entreprises qui veulent se lancer dans l'exportation.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Toutes les régions (suite)</i> Faire valoir l'importance du commerce auprès des gens d'affaires des communautés de langue officielle en situation minoritaire et de leurs associations, notamment au moyen de présentations et d'ateliers d'Équipe Canada inc.	Région des Prairies et du Nord Le bulletin d'Équipe Commerce Saskatchewan est envoyé régulièrement aux agents de développement économique du Conseil de coopération de la Saskatchewan. Pacifique Il y a eu promotion d'activités d'information extérieures par l'entremise d'appels téléphoniques, de courriels, d'affiches et d'annonces dans la presse imprimée de langues française et anglaise. Atlantique Collaboration étroite avec le Conseil économique du Nouveau-Brunswick, qui représente les gens d'affaires de la province. Ontario Export Café bilingue à la Conférence sur la petite entreprise et à la foire-info, tenues à Ottawa. FedNor On compte trois Francophones parmi les 18 entreprises et organisations représentées dans l'Équipe du Nord de l'Ontario, qui a participé à une mission commerciale à Atlanta, en Georgie, du 27 avril au 2 mai 2002.		Meilleure connaissance des événements et des possibilités en matière de commerce. Meilleur accès à l'information.
Aider les clients appartenant à des communautés de langue officielle en situation minoritaire à se préparer à l'exportation et à élargir leurs marchés en participant à des missions ou à des foires commerciales.		D'autres activités de ce type suivront. Les communications concernant la mission prévue à Détroit cibleront les membres des deux CLOSM.	Sensibilisation accrue aux programmes et aux services du gouvernement du Canada pour les entreprises prêtes à exporter. Croissance des exportations.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHÉVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Toutes les régions (suite)</i> Aider les clients appartenant à des communautés de langue officielle en situation minoritaire à se préparer à l'exportation et à élargir leurs marchés en participant à des missions ou à des foires commerciales.	<i>Région des Prairies et du Nord</i> Les représentants des CLOSM sont régulièrement invités à des événements, ateliers, séminaires et programmes de sensibilisation. <i>Pacifique</i> Entre novembre 2002 et mars 2003, quatre activités commerciales organisées conjointement par le CCI de Vancouver et des partenaires locaux ont eu lieu en Colombie-Britannique. Les CLOSM étaient invités à y participer.		Connaissances accrues des services offerts par le CCI de la Région du Pacifique.
<i>Québec</i> Promouvoir les efforts des petites et moyennes entreprises anglophones en vue de nouer des alliances stratégiques à l'échelle internationale.	Présentation en anglais à des stagiaires anglophones de Jeunesse internationale, une initiative de Développement des ressources humaines Canada, au sujet de l'aide offerte aux entreprises canadiennes qui désirent exporter. Il y a eu 11 participants à cette présentation, qui a eu lieu en avril 2002.	Présentations annuelles.	Meilleure connaissance des programmes et des services. Visibilité accrue du Ministère. Rencontre de jeunes stagiaires avec des entreprises québécoises intéressées aux possibilités d'exportation et aux marchés à l'étranger et possibilité pour ces stagiaires d'acquérir de nouvelles compétences.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
Ontario Faire connaître les programmes et services en matière d'investissement qu'Industrie Canada offre aux petites et moyennes entreprises francophones au moyen de conférences et de foires-info destinées à la petite entreprise francophone, de bulletins périodiques et d'articles dans les revues d'affaires francophones, telles que <i>Le Lien économique</i>.	Activités dans le cadre de la Conférence sur la petite entreprise et de la foire-info à Ottawa, lesquelles ciblèrent 1 300 personnes : - invitations ciblées; - publicité bilingue sur les autobus, dans les journaux et à la radio d'expression française; - reportages en direct sur des stations radiophoniques francophones; - six ateliers (cinq ateliers bilingues et un atelier en français) avec traduction simultanée.		Sensibilisation et recours accrues à une vaste gamme de programmes et de services offerts par le gouvernement du Canada pour les entrepreneurs de la communauté francophone. Capacité accrue d'exportation chez les entrepreneurs.
Représenter la Région de l'Ontario au sein du Comité paritaire, formé de représentants des principaux organismes francophones et d'organismes fédéraux et provinciaux.	Le champion régional des langues officielles a participé en 2002-2003 à trois réunions du Comité paritaire suivies d'une rencontre avec le Regroupement de développement économique et d'employabilité (RDÉE). FedNor FedNor poursuit sa participation à titre de membre du Comité paritaire.	À poursuivre.	Réponse fédérale unifiée aux besoins de la communauté franco-ontarienne. Possibilité d'ajouter au financement d'IC des fonds provenant de programmes d'autres ministères. Communication accrue entre FedNor et la communauté.
En collaboration avec la Chambre économique de l'Ontario, organiser des activités conjointes en vue de fournir aux entreprises francophones des services commerciaux et d'exportation.	FedNor FedNor a appuyé la création d'un centre de sous-traitance industrielle et commerciale, intégré au réseau d'entreprises francophones nationales et internationales, par Entreprises « Boréal » en collaboration avec Sous-Traitance Industrielle Québec et la Chambre économique de l'Ontario.	Suivi du projet. Révision des nouvelles demandes.	Croissance du commerce.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHÉVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
Ontario et FedNor • Au moyen de foires-info, de séminaires et de missions commerciales, appuyer le développement chez les entreprises francophones des compétences nécessaires à l'exportation et accroître leur participation aux activités d'exportation.	FedNor La foire-info bilingue à l'intention des PME, qui s'est tenue à Thunder Bay le 6 juin 2002, a fourni des renseignements et provenant de divers ministères et programmes, concernant le commerce et les exportations.	Activité terminée.	Connaissance accrue des programmes et services axés sur les PME et le commerce.
FedNor • Collaborer avec les centres de technologie pour mettre sur pied des activités bilingues axées sur l'innovation.	Au cours de 2002-2003, FedNor a appuyé le <i>Northern Centre for Advanced Technology</i> (NORCAT) qui offre un appui, dans les deux langues officielles, aux PME de la région de Sudbury.	Suivi du projet.	Accès à un appui en matière de technologie.
• Établir des relations de coopération avec les responsables du Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) et d'autres programmes afin de promouvoir la diffusion de la technologie.	FedNor poursuit ses discussions avec le PARI, un programme du Conseil national de recherches du Canada.	FedNor travaillera avec le PARI en vue d'assurer l'accès des entreprises du Nord de l'Ontario aux services bilingues du programme.	Accès à l'appui technique et financier du PARI.
• Travailler en partenariat avec des entreprises et organismes à l'examen des idées proposées par des entrepreneurs du Nord de l'Ontario et favoriser leur croissance.	Les agents de FedNor dialoguent de façon continue avec les membres de la communauté minoritaire de la région concernant leurs projets prioritaires. Voir aussi les autres sections de ce rapport pour des renseignements concernant les projets qui ont reçu un appui financier de FedNor.	Révision des nouvelles demandes.	Croissance des entreprises et création d'emplois.

<i>ACTIVITÉS PRÉVUES</i>	<i>ACTIVITÉS TERMINÉES</i>	<i>ACTIVITÉS À ACHEVER</i>	<i>INCIDENCE DES ACTIVITÉS</i>
<i>FedNor (suite)</i> • Tenir à jour la base de données économiques du Nord de l'Ontario afin d'élargir l'accès aux données et aux tendances actuelles de l'économie de la région et d'inciter les clients francophones à l'utiliser.	FedNor tient à jour des données socio-économiques produites par Statistique Canada. Celles-ci sont disponibles par l'entremise des Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC).	Tenir les données à jour.	Accès à l'information.
• Apporter un soutien à la formation offerte par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada pour aider les entreprises francophones qui désirent devenir fournisseurs du gouvernement.	Les demandes de renseignements concernant la vente de produits ou de services au gouvernement sont acheminées directement à Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.		
• Accroître la capacité des Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC) à offrir des services aux intervenants francophones.	FedNor continue à collaborer avec les SADC en vue d'assurer la prestation de services de qualité en français, là où la demande le justifie, et en vue de sensibiliser le public au travail de ces organismes en Ontario.	Poursuivre les améliorations, la surveillance et les suivis.	L'accès aux services dans les deux langues officielles, là où la demande le justifie.

<i>ACTIVITÉS PRÉVUES</i>	<i>ACTIVITÉS TERMINÉES</i>	<i>ACTIVITÉS À ACHÉVER</i>	<i>INCIDENCE DES ACTIVITÉS</i>
FedNor (suite) • Suivre de près l'Initiative de planification de l'entreprise et l'entente conclue avec le Mouvement des caisses populaires de l'Ontario dans le Nord ontarien et favoriser l'accès équitable des Francophones.	L'entente conclue avec le Mouvement des caisses populaires de l'Ontario s'est terminée le 31 mars 2001. L'Initiative de planification de l'entreprise est accessible aux PME dans les régions où les SADC y participent, et en français là où la demande le justifie. Cette année, FedNor a créé une nouvelle réserve pour pertes sur prêts avec la Banque de développement du Canada, une institution financière bilingue. Cette réserve pourrait représenter jusqu'à 15 millions de dollars sur trois ans en investissements à risque élevé dans les PME du Nord de l'Ontario.	Activité complétée. Suivi du projet. Suivi du projet.	Accès accru au capital. Appui à la planification d'entreprise. Accès des PME du Nord de l'Ontario aux investissements à risque élevé.
• Offrir aux clients francophones des services de consultation en matière d'exportation.	FedNor offre un service d'appui en matière d'exportation, y compris l'aiguillage des PME vers des services spécialisés en la matière, comme le CCI, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI), l'Agence canadienne de développement international (ACDI), le site Web exportsource.ca ou d'autres sources.	À poursuivre.	Connaissance accrue du commerce. Accroissement des exportations.

<i>ACTIVITÉS PRÉVUES</i>	<i>ACTIVITÉS TERMINÉES</i>	<i>ACTIVITÉS À ACHEVER</i>	<i>INCIDENCE DES ACTIVITÉS</i>
<i>FedNor (suite)</i> Offrir aux clients francophones des services de consultation en matière d'exportation.	Des conseillers en développement des exportations appuyés par FedNor offrent des services dans les deux langues officielles dans la région de Sudbury, Sudbury-Est et Nipissing-Ouest, ainsi que dans la région de Timmins, de la Baie-James, de Cochrane et de Timiskaming jusqu'à New Liskeard et Haileybury. Une foire-info à l'intention des PME, qui offrait divers renseignements sur les programmes et services disponibles en matière de commerce et d'exportation, a eu lieu à Thunder Bay le 6 juin 2002.	À poursuivre.	Accès à l'information concernant le commerce. Accès accru aux outils et à l'information.
Promouvoir l'utilisation des données commerciales diffusées sur le site Web de FedNor.	Le moteur de recherche du site Web de FedNor effectue ses recherches par l'entremise du site Web <i>Strategis</i>, le site canadien des entreprises et des consommateurs qui diffuse de nombreuses données commerciales et autres.	Maintenir le site Web.	Accès aux données commerciales.
Utiliser le programme d'ateliers Les Nouveaux Exportateurs pour mieux préparer les clients francophones à l'exportation.	Le programme d'ateliers Les Nouveaux Exportateurs (NEXPRO) est offert par la Banque de développement du Canada. FedNor a appuyé financièrement le RDÉE pour la tenue de deux ateliers en français sur le commerce électronique, offerts sous forme de vidéoconférence, en collaboration avec le Collège Boréal, à six communautés du Nord de l'Ontario (mai 2002).	Ateliers terminés.	Sensibilisation accrue aux possibilités reliées à l'utilisation du commerce électronique.

<i>ACTIVITÉS PRÉVUES</i>	<i>ACTIVITÉS TERMINÉES</i>	<i>ACTIVITÉS À ACHEVER</i>	<i>INCIDENCE DES ACTIVITÉS</i>
<i>FedNor (suite)</i> Favoriser la participation des sociétés francophones aux missions commerciales d'Équipe Canada inc.	FedNor facilite l'accès à l'information et aux ressources en vue de faciliter les exportations.	À poursuivre.	Exportations accrues.
Promouvoir l'inscription des clients francophones au réseau WIN Export.	La promotion de WIN Export s'effectue par l'entremise d'un réseau de conseillers en développement des exportations, qui offre des services dans les deux langues officielles dans la région de Sudbury, Sudbury-Est et Nipissing-Ouest, ainsi que dans la région de Timmins, de la Baie-James, de Cochrane et de Timiskaming jusqu'à New Liskeard et Haileybury.	À poursuivre.	Exportations accrues.
<i>Région des Prairies et du Nord</i> Veiller à ce que la communauté francophone soit considérée comme un groupe client régional.		Proposition soumise au Conseil des gestionnaires de la région pour considération et mise en œuvre dans le cadre d'une initiative horizontale.	
Inciter les Francophones à s'inscrire au réseau WIN Export.	IC, en collaboration avec la Chambre économique de l'Alberta, a fourni des renseignements sur le réseau WIN Export.		

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
Région du Pacifique De concert avec les Centres de services aux entreprises du Canada (CSEC), renseigner les membres de la Société de développement économique de la Colombie-Britannique (SDECB) sur la nouvelle <i>Loi sur le financement des petites entreprises du Canada</i>.	Le CSEC a répondu de façon continue aux demandes provenant de la communauté francophone. Grâce à un mécanisme de diffusion de l'information récemment mis en place en collaboration avec la SDECB, les renseignements relatifs au CSEC sont désormais communiqués aux membres de la SDECB. On peut trouver de l'information générale et de nature commerciale (notamment la nouvelle <i>Loi sur le financement des petites entreprises du Canada</i>) sur le site Web du CSEC.		Meilleur accès à l'information et développement des réseaux d'affaires.
Veiller à ce que la communauté francophone soit considérée comme un groupe client régional lors de l'élaboration d'une stratégie régionale.	Par l'entremise d'exposés présentés à l'équipe de gestion régionale et à l'équipe de vente régionale, ainsi que de discussions avec les bureaux du secteur et des groupes responsables de la politique et des communications, les agents de la région ont été informés du fait qu'ils doivent inclure les communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM) dans leurs groupes de clients lors de l'élaboration d'une stratégie régionale.		Connaissances et compréhension accrues des besoins de la communauté francophone.

BUT : <i>Accroître le dynamisme des communautés de langue française et anglaise en situation minoritaire au Canada, appuyer et favoriser leur développement et, par l'intermédiaire des programmes et services d'Industrie Canada, promouvoir la pleine reconnaissance du français et de l'anglais dans la société canadienne.</i>			
OBJECTIF 1 : <i>Faire en sorte que les communautés de langue officielle en situation minoritaire connaissent mieux les programmes, les activités et les services d'Industrie Canada et qu'elles en profitent davantage.</i>			
SOUS-OBJECTIF 2 : <i>Soutenir et accroître la participation des communautés de langue officielle en situation minoritaire à l'économie du savoir.</i>			
ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHÉVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
Communications Un guide Internet destiné aux utilisateurs francophones, contenant des liens vers les sites présentant un intérêt pour les communautés de langue officielle en situation minoritaire, a été créé et pourra être consulté sur le site Web « Un Canada branché », à brancher.gc.ca/fr/960-f.htm.	Le contenu du site a été mis à jour en 2002-2003. La responsabilité de l'administration du site a été transférée à la Direction générale des applications de l'autoroute de l'information (DGAAl).		Visites régulières au site.
La page « Cas de réussite : Industrie Canada » du site ministériel comporte des liens vers des cas de réussite de la promotion, par Industrie Canada, de services Internet dans les communautés de langue officielle en situation minoritaire. Ces liens se trouvent à www.ic.gc.ca/casdereussite.	Le site a été mis à jour en 2002-2003. On a ajouté 13 cas de réussite et liens (Industrie Canada et partenaires du Portefeuille) au site ministériel.		Visites régulières au site.
Appui et conseils aux initiatives ministérielles en matière de communication.	Élaboration du plan de communication de deux propositions stratégiques (industries de la langue et développement économique) à l'appui du Plan d'action du gouvernement du Canada sur les langues officielles.		Appui à la politique gouvernementale en matière de langues officielles.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Centres de services aux entreprises du Canada (CSEC)</i> Les partenaires assurant l'accès régional incluront et appuieront, dans le réseau, les intermédiaires offrant des services aux entreprises dans la langue de la minorité, là où la demande et l'intérêt existent.	Ontario Les 19 partenaires assurant l'accès régional, situés dans des « régions bilingues » de la province, conservent des fonds documentaires bilingues. Selon la recommandation d'un partenaire, on a fait l'acquisition de nouvelles publications d'affaires en français. Celles-ci ont été rajoutées aux collections des bibliothèques des partenaires.		Les entrepreneurs pourront bénéficier d'une plus grande sélection de publications d'affaires dans la langue officielle de leur choix.
Cibler les communautés de langue officielle en situation minoritaire au moyen d'activités promotionnelles (p. ex., prise de contact avec les communautés, annonce des services des CSEC, participation à des foires commerciales et à des séminaires).	Ontario Les partenaires assurant l'accès régional ont participé à des activités visant la promotion du Centre de services aux entreprises Canada-Ontario (CSECO). Des fournisseurs de services aux entreprises francophones de leur région ont été invités à des séances d'information sur les services offerts par le CSECO. Les ateliers d'information ont été offerts en français.		Sensibilisation accrue des intervenants d'affaires francophones (conseillers en affaires, représentants des Chambres de commerce et des Sociétés d'aide au développement des collectivités) aux programmes et services offerts par le CSECO. Promotion des services commerciaux offerts par le gouvernement fédéral pour les gens d'affaires et disponibles dans les deux langues officielles. Les partenaires assurant l'accès régional du CSECO auront du matériel en français pour leurs prochaines activités de sensibilisation.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Centres de services aux entreprises du Canada (CSEC) (suite)</i> • Cibler les communautés de langue officielle en situation minoritaire au moyen d'activités promotionnelles (p. ex., prise de contact avec les communautés, annonce des services des CSEC, participation à des foires commerciales et à des séminaires).	<i>Territoires du Nord-Ouest</i> Traduction et distribution de 1 000 exemplaires d'un guide très populaire, intitulé « Comment créer une petite entreprise dans les Territoires du Nord-Ouest ».		Aidera les entrepreneurs francophones à mettre en application de bonnes pratiques commerciales.
<i>Programme des Collections numérisées</i> • Ce programme, qui accorde une attention particulière aux communautés de langue officielle en situation minoritaire, continuera à financer chaque année une dizaine de projets de numérisation dans ces communautés. Ces projets permettront de présenter sur l'Internet la diversité culturelle et linguistique de ces communautés.	Pour l'exercice 2002-2003, dix ententes de contribution ont été signées avec des clients de communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM). <i>Atlantique</i> Invitation aux différents organismes des régions d'Argyle et de Clare (Nouvelle-Écosse) concernant leur participation au programme.		Trente-neuf jeunes Canadiens provenant de CLOSM ont bénéficié d'une première expérience de travail dans le secteur du multimédia. Dix nouvelles collections numérisées seront offertes au public canadien.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Programme des Collections numérisées (suite)</i> • Ce programme, qui accorde une attention particulière aux communautés de langue officielle en situation minoritaire, continuera à financer chaque année une dizaine de projets de numérisation dans ces communautés. Ces projets permettront de présenter sur l'Internet la diversité culturelle et linguistique de ces communautés.	<i>Atlantique (suite)</i> Grâce au Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO), Patrimoine canadien (PCH) a versé une contribution supplémentaire au projet Archives virtuelles des Acadiens de la région d'Argyle (Nouvelle-Écosse).	Deux projets recevront un financement additionnel dans le cadre du PICLO en 2003-2004.	Ce projet d'envergure, du point de vue culturel et patrimonial, facilitera l'accès pour des individus locaux, d'autres provinces canadiennes et de l'étranger, spécialement lors des célébrations 2003 qui auront lieu à Pubnico.
<i>Programme Étudiants bien branchés (EBB)</i> • Offrir aux petites et moyennes entreprises une formation sur place, à faible coût, portant sur le commerce électronique, ainsi que des cours sur Internet spécialisés aux aînés, et s'assurer que les services et le matériel de formation sont offerts dans les deux langues officielles partout au pays.	EBB continue de veiller à ce que les services et le matériel de formation soient offerts dans les deux langues officielles partout au Canada par l'intermédiaire de ses centres administratifs, y compris deux centres francophones hors Québec et un centre anglophone au Québec. Plus de 133 000 clients ont reçu une formation grâce au programme EBB.	Les activités et produits prévus pour EBB se poursuivront pour la durée du programme.	Formation technologique abordable et de grande qualité, adaptée aux besoins des PME et des aînés. La formation en commerce électronique offerte par EBB aide les entreprises à demeurer concurrentielles dans l'économie locale et sur le marché électronique mondial.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Programme Étudiants bien branchés (EBB) (suite)</i> • Offrir aux petites et moyennes entreprises une formation sur place, à faible coût, portant sur le commerce électronique, ainsi que des cours sur Internet spécialisés aux aînés, et s'assurer que les services et le matériel de formation sont offerts dans les deux langues officielles partout au pays.	<i>Atlantique</i> Appui permanent aux activités suivantes (Nouveau-Brunswick) : • concours d'ingénierie de l'Université de Moncton; • don de matériel surnuméraire, de magazines, etc.; • attention particulière portée à la recherche universitaire. Participation et conception d'un café Internet fournissant les services de jeunes étudiants bilingues durant la conférence rurale nationale tenue à Charlottetown, à l'Île-du-Prince-Édouard. L'Université de Moncton fait régulièrement la promotion du programme lors des rencontres du Conseil économique du Nouveau-Brunswick.	Recrutement de deux jeunes Acadiens du Collège de l'Acadie venant des communautés de Clare et d'Isle Madame (Nouvelle-Écosse).	

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
Programme Étudiants bien branchés (EBB) (suite) Offrir aux petites et moyennes entreprises une formation sur place, à faible coût, portant sur le commerce électronique, ainsi que des cours sur Internet spécialisés aux aînés, et s'assurer que les services et le matériel de formation sont offerts dans les deux langues officielles partout au pays.	Ontario Le Collège Boréal répond aux questions reliées à l'Internet, posées par des Francophones sur le site francoSudbury.com. Le coordinateur régional participe à des réunions mensuelles du Regroupement des gens d'affaires francophones de Sudbury.		Augmentation du niveau de compétences en informatique et en commerce électronique dans les communautés francophones en situation minoritaire. Augmentation des possibilités, pour les gens d'affaires francophones, de se renseigner sur les services de formation offerts en français, à leur personnel ou à eux-mêmes.
FedNor FedNor a appuyé, en 2001-2002, un projet avec les Entreprises « Boréal ». Ce projet, d'une durée de deux ans, comprend l'établissement de deux bureaux satellites du programme EBB – l'un à Timmins et l'autre, à North Bay/Sturgeon Falls. Ces bureaux offrent, par l'entremise de l'embauche de jeunes, de la formation sur Internet et sur le commerce électronique ainsi que des services de consultation et de sensibilisation à l'intention des PME.	Suivi du projet.		Utilisation accrue du commerce électronique.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Programme des ordinateurs pour les écoles (OPE)</i> • Livrer 60 000 ordinateurs par année aux écoles et aux bibliothèques de partout au Canada.	Depuis sa création, le programme OPE a livré 425 000 ordinateurs aux écoles et aux bibliothèques d'un bout à l'autre du Canada. En 2002-2003, le programme a livré 80 000 ordinateurs aux écoles et aux bibliothèques de partout au Canada. De ce nombre, plus de 6 400 ordinateurs ont été distribués aux écoles de CLOSM : • 59 ordinateurs aux écoles francophones de Terre-Neuve-et-Labrador; • 20 ordinateurs aux écoles francophones de l'Île-du-Prince-Édouard; • 69 ordinateurs aux écoles francophones de la Nouvelle-Écosse; • 2 146 ordinateurs aux écoles francophones du Nouveau-Brunswick; • 1 459 ordinateurs aux écoles anglophones du Québec; • 2 016 ordinateurs aux écoles francophones de l'Ontario; • 267 ordinateurs aux écoles francophones du Manitoba; • 14 ordinateurs aux écoles francophones de la Saskatchewan; • 224 ordinateurs aux écoles francophones de l'Alberta; • 165 ordinateurs aux écoles francophones de la Colombie-Britannique.		Développement accru des compétences des jeunes Canadiens et possibilités d'apprentissage plus nombreuses.

<i>ACTIVITÉS PRÉVUES</i>	<i>ACTIVITÉS TERMINÉES</i>	<i>ACTIVITÉS À ACHEVER</i>	<i>INCIDENCE DES ACTIVITÉS</i>
<i>Programme des ordinateurs pour les écoles (OPE) (suite)</i> • Livrer 60 000 ordinateurs par année aux écoles et aux bibliothèques de partout au Canada.	<i>Atlantique</i> Recrutement d'un intervenant membre de la communauté acadienne pour siéger au Comité de gestion du programme en Nouvelle-Écosse.		
• Suivre la participation des écoles des communautés de langue officielle en situation minoritaire.	Des efforts de promotion ont été déployés par le programme OPE, auprès des écoles et des conseils ou commissions scolaires du Canada, par les titulaires provinciaux de licence d'OPE et par l'administration centrale du programme OPE à Industrie Canada.		Meilleure connaissance du programme OPE dans les écoles de communautés francophones et anglophones en situation minoritaire.
• Encourager les titulaires de licence d'OPE d'impliquer les communautés de langue officielle en situation minoritaire dans la prestation du programme.	Les titulaires de licence d'OPE sont informés des occasions d'impliquer les communautés de langue officielle en situation minoritaire dans la prestation du programme. OPE apporte son appui au Collège Boréal pour la prestation d'un cours bilingue menant à un certificat d'apprentissage pour les postes d'analyste de soutien en technologies de l'information (TI).		Plus d'ordinateurs livrés aux communautés de langue officielle en situation minoritaire et nombre accru de possibilités de développement des compétences dans le domaine des TI chez les jeunes.
			Utilisation de l'atelier de Sudbury pour assurer la liaison avec les communautés francophones de l'Ontario. Les étudiants du secondaire et du niveau collégial apprennent à réparer des ordinateurs et acquièrent ainsi une importante expérience de travail dans ce domaine.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
Programme d'accès communautaire (PAC) Le PAC a été mis sur pied en 1995 pour offrir aux Canadiens un accès public à l'autoroute de l'information à prix abordable, grâce à l'établissement de 8 800 sites d'accès public à Internet. Dès le début, le PAC s'est efforcé d'établir des sites qui offrent des services aux communautés de langue officielle en situation minoritaire à l'échelle du Canada.	En 2002-2003, le PAC a alloué 30 millions de dollars pour le maintien de 8 000 sites, par l'intermédiaire de 144 ententes de contribution.	Ontario Création d'un réseau francophone qui réunirait des ressources et se porterait garant d'une présence accrue du français en ce qui concerne l'apprentissage électronique et le commerce électronique.	En finançant des sites qui permettent de fournir un accès public à l'autoroute de l'information, le PAC encourage et appuie l'accès aux compétences en technologie de l'information et des communications (TIC) pour les membres des communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM) et le développement des compétences en TIC. Cela favorise les aptitudes professionnelles et permet de créer et d'offrir un contenu connexe sur Internet et d'assurer un meilleur accès aux services du gouvernement en direct. Voici des exemples : Ontario : Il existe 20 réseaux francophones du PAC qui desservent 80 sites PAC francophones en Ontario. Quatre réseaux visent spécifiquement les communautés francophones ethnoculturelles en situation minoritaire et leur intégration dans la société canadienne. Manitoba : Le Manitoba finance 33 sites francophones par l'intermédiaire du PAC.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
Programme d'accès communautaire (PAC) (suite) Le PAC a été mis sur pied en 1995 pour offrir aux Canadiens un accès public à l'autoroute de l'information à prix abordable, grâce à l'établissement de 8 800 sites d'accès public à Internet. Dès le début, le PAC s'est efforcé d'établir des sites qui offrent des services aux communautés de langue officielle en situation minoritaire à l'échelle du Canada.	En 2002-2003, le PAC a alloué 30 millions de dollars pour le maintien de 8 000 sites, par l'intermédiaire de 144 ententes de contribution.		Manitoba : (suite) L'un des objectifs généraux du projet consiste à élargir les services de dépannage pour y intégrer un service d'assistance bilingue. Alberta : Le PAC a financé la Société francophone de communication de l'Alberta et la <i>Community Futures Network Society of Alberta</i>. Ces groupes offrent de la formation et permettent au public d'acquérir de l'expérience et de développer des compétences par l'intermédiaire de leurs sites PAC, y compris 11 sites PAC francophones. Colombie-Britannique : Il existe de nombreux sites PAC prospères qui offrent des services aux communautés francophones de la Colombie-Britannique. Par exemple, le site du Centre culturel francophone de Vancouver, qui cible les communautés francophones en situation minoritaire, compte former des partenariats avec d'autres communautés partout au Canada pour établir des applications, des services et du contenu Internet.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Programme d'accès communautaire (PAC) (suite)</i> Le PAC a été mis sur pied en 1995 pour offrir aux Canadiens un accès public à l'autoroute de l'information à prix abordable, grâce à l'établissement de 8 800 sites d'accès public à Internet. Dès le début, le PAC s'est efforcé d'établir des sites qui offrent des services aux communautés de langue officielle en situation minoritaire à l'échelle du Canada.	<i>Atlantique</i> Une nouvelle coordonnatrice francophone bilingue a été embauchée pour les sites PAC des régions d'Argyle et de Clare (Nouvelle-Écosse). Tenue et financement d'une journée de planification stratégique en français en Nouvelle-Écosse. Production d'un dépliant afin de promouvoir les sites PAC dans chacune des communautés acadiennes de la Nouvelle-Écosse. Invitation à visiter les sites PAC à l'occasion de la journée provinciale du PAC le 25 janvier 2003, au Nouveau-Brunswick. <i>Ontario</i> Dans le cadre du Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO), Industrie Canada (IC) et Patrimoine canadien (PCH) ont contribué au financement du réseau ethnoculturel de familiarisation à l'autoroute de l'information, en collaboration avec la Francophonie, Message Universel (FMU).		

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
Programme d'accès communautaire (PAC) (suite) Le PAC a été mis sur pied en 1995 pour offrir aux Canadiens un accès public à l'autoroute de l'information à prix abordable, grâce à l'établissement de 8 800 sites d'accès public à Internet. Dès le début, le PAC s'est efforcé d'établir des sites qui offrent des services aux communautés de langue officielle en situation minoritaire à l'échelle du Canada.	Région des Prairies et du Nord Grâce à l'initiative PICLO de Patrimoine canadien, un projet d'apprentissage et de formation pour les jeunes a été financé afin d'améliorer la prestation de services auprès de la communauté fransaskoise par l'entremise du réseau francophone du PAC.	À poursuivre.	Partage des ressources et élaboration commune du projet par l'entremise de la communauté virtuelle. Renforcement de la vision du plan de développement global de la communauté fransaskoise. Création d'un partenariat avec d'autres organismes et institutions fransaskois à partir du réseau d'accès, regroupant 14 communautés. Les sites du réseau offrent à présent de la formation, des séances d'entrevues et des services de consultation par vidéoconférences.
Organiser un colloque à l'intention des centres francophones hors Québec.	Ontario Le 26 mars 2003, un colloque PAC francophone a été organisé en partenariat avec le Collège Boréal, dans le but de réunir les 20 réseaux PAC francophones de l'Ontario en un seul réseau.	D'autres colloques seront organisés.	

<i>ACTIVITÉS PRÉVUES</i>	<i>ACTIVITÉS TERMINÉES</i>	<i>ACTIVITÉS À ACHEVER</i>	<i>INCIDENCE DES ACTIVITÉS</i>
<i>Francommunautés virtuelles</i> Grâce à une entente interministérielle entre Industrie Canada et Patrimoine canadien, le programme a reçu un financement de 4 millions de dollars pour 2002-2003 pour financer des projets novateurs francophones dans le domaine des technologies de l'information et des communications (TIC). Le renouvellement de Franccommunautés virtuelles a eu lieu le 20 mars 2002.	Depuis 1998, Franccommunautés virtuelles (FV) a financé 110 projets représentant 7 millions de dollars, dont 4 millions viennent de Patrimoine canadien (PCH). En 2002-2003, des ententes de contribution ont été signées pour 36 projets francophones retenus, totalisant 3,7 millions de dollars. Des 36 projets, 25 visent des communautés francophones hors Québec.	Gestion des 36 ententes de contribution. Le gouvernement continuera d'appuyer le programme FV et y injectera 13 millions de dollars sur les cinq prochaines années (2003-2008) – Plan d'action pour les langues officielles.	Les projets financés dans le cadre du programme ont amélioré les compétences de la collectivité acadienne et des collectivités francophones de toutes les régions du Canada dans le domaine des TIC. Tous les projets ont contribué à accroître les services en français sur le Web. « Pour les Francophones, le programme FV permet aux personnes, aux associations et aux collectivités d'échanger des renseignements sur Internet et de partager leurs expériences en développement économique et communautaire ». (Le Plan d'action pour les langues officielles, le 12 mars 2003)

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHÉVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
Rescol - Les activités de Rescol appuient : - l'accès aux technologies de l'information et des communications (TIC) par les apprenants et les professionnels de l'enseignement canadiens et l'utilisation efficace des TIC par ces derniers; l'utilisation de l'infrastructure nationale des TIC par les apprenants, les professionnels de l'enseignement, les employeurs et les chercheurs d'emploi canadiens; l'accès, dans les deux langues officielles, à des ressources d'apprentissage multimédias en ligne et riches en contenus canadiens; la sensibilisation, sur la scène nationale et internationale, au fait que le Canada est un fournisseur de TIC de classe mondiale aux milieux de l'apprentissage; la participation du secteur canadien des TIC au marché international.	Rescol d'Industrie Canada est fier que toutes les écoles soient connectées à Internet depuis mars 1999. Depuis, Internet est devenu un outil d'apprentissage largement utilisé. Son expansion à ce titre dépasse les prévisions. Coordonné par Rescol, le Réseau des écoles innovatrices (REI) est une initiative unique qui reconnaît, appuie et encourage les efforts déployés par les écoles canadiennes pour améliorer l'apprentissage des élèves en intégrant de façon créatrice les TIC aux programmes d'études provinciaux et territoriaux. La connectivité continue de s'améliorer à mesure que les écoles ont accès aux services à large bande et intègrent des technologies intelligentes de pointe à l'apprentissage des TIC. Depuis 1999, 114 écoles ont été sélectionnées comme membres du REI. Douze écoles de la province du Québec ont profité du programme du REI, dont quatre sont des écoles de communautés anglophones. Trois écoles de communautés francophones hors Québec ont aussi profité du programme. Le groupe des communications de Rescol s'emploie à faire connaître, dans les deux langues officielles, les réalisations du programme et de ses partenaires, ainsi que les initiatives réalisées dans le cadre du programme, en organisant diverses activités médiatiques.	Continuer à travailler sur l'intégration des TIC dans l'apprentissage.	Accroître la disponibilité des ressources d'apprentissage de qualité en ligne. Rescol est maintenant connu comme un leader dans le domaine des ressources d'apprentissage en français. Croissance des compétences pour l'utilisation des TIC chez les apprenants canadiens. Développement des communautés d'apprentissage sans frontière géographique. Le Canada est maintenant reconnu comme un chef de file pour l'intégration des TIC dans l'apprentissage.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
Rescol (suite) - Les activités de Rescol appuient : - l'accès aux technologies de l'information et des communications (TIC) par les apprenants et les professionnels de l'enseignement canadiens et - l'utilisation efficace des TIC par ces derniers; l'utilisation de l'infrastructure nationale des TIC par les apprenants, les professionnels de l'enseignement, les employeurs et les chercheurs d'emploi canadiens; l'accès, dans les deux langues officielles, à des ressources d'apprentissage multimédias en ligne et riches en contenus canadiens; la sensibilisation, sur la scène nationale et internationale, au fait que le Canada est un fournisseur de TIC de classe mondiale aux milieux de l'apprentissage; la participation du secteur canadien des TIC au marché international.	La revue de Rescol offre tous les jours des ressources aux éducateurs par le truchement d'Aujourd'hui @ Rescol. Le groupe a élargi son champ d'action grâce à divers partenariats. Les ressources d'apprentissage évaluées par des pairs, qui sont accessibles au moyen du portail de Rescol, représentent plus de 7 000 liens vers des ressources d'apprentissage, dont plus de 2 500 sont en français. Rescol a également réalisé des progrès précis sur le plan du réseautage au sein des communautés d'apprentissage francophones, grâce à l'élaboration de projets comme Zoom, Innovations Cyberpédagogiques, MonPIF.ca, Cyberaide.ca, Pistage des élèves francophones du Canada et Parents francophones branchés. Ces projets relient les éducateurs francophones d'un bout à l'autre du pays et leur donnent accès à des ressources d'apprentissage multimédias. Grâce au Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO), IC (dans le cadre de Rescol) et PCH ont contribué financièrement à la réalisation de cinq projets à l'intention des communautés francophones.		

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
Rescol (suite) • Les activités de Rescol appuient : l'accès aux technologies de l'information et des communications (TIC) par les apprenants et les professionnels de l'enseignement canadiens et l'utilisation efficace des TIC par ces derniers; l'utilisation de l'infrastructure nationale des TIC par les apprenants, les professionnels de l'enseignement, les employeurs et les chercheurs d'emploi canadiens; l'accès, dans les deux langues officielles, à des ressources d'apprentissage multimédias en ligne et riches en contenus canadiens; la sensibilisation, sur la scène nationale et internationale, au fait que le Canada est un fournisseur de TIC de classe mondiale aux milieux de l'apprentissage; la participation du secteur canadien des TIC au marché international.	Atlantique Activités de sensibilisation lors de diverses expositions commerciales, telles que l'avancement pédagogique des technologies de l'information et de la communication en Atlantique (APTICA) et la foire-info à l'intention des petites et moyennes entreprises (PME), au Nouveau-Brunswick.		Accroissement du nombre de demandes de participation aux programmes de la Direction générale des applications de l'autoroute de l'information (DGAAI).

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
Rescol (suite) Faire en sorte que le programme Rescol à la Source : encourage la mise au point de projets Rescol à la Source de meilleure qualité (ressources d'apprentissage en ligne partageables); mette l'accent sur l'application de compétences de réflexion évoluées; mette l'accent sur l'utilisation du multimédia; permette la multiplication du nombre d'enseignants participant à Rescol à la Source pour la première fois ainsi que du nombre de projets générés par des classes de niveau secondaire, y compris les projets dans les communautés de langue officielle en situation minoritaire.	À la fin de l'année scolaire 2002-2003, 31 600 projets de Rescol à la Source avaient été réalisés depuis le début de l'initiative en 1996, dont 1 444 visaient des communautés francophones hors Québec et 630 des communautés anglophones au Québec.	Continuer à mettre en place des projets de Rescol à la Source.	Le programme Rescol à la Source permet aux enseignants et aux élèves canadiens de créer des outils d'apprentissage dans le domaine des TIC, de contribuer au développement de leur communauté, de se sensibiliser davantage aux questions mondiales, de créer des partenariats internationaux et de prendre leur avenir en main.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Programme Collectivités ingénieuses</i> • Mettre au point un éventail de ressources en ligne dans les deux langues officielles afin d'aider toutes les communautés canadiennes à élaborer leurs propres stratégies pour devenir des collectivités ingénieuses.	Grâce au Programme d'échange de ressources et à la Boîte à outils des Collectivités ingénieuses, des ressources en ligne ont été élaborées, telles que : • le profil international d'une collectivité rurale française, Parthenay, en France; • la Boîte à outils – Outil d'auto-évaluation; • comment préparer un plan d'affaires pour une collectivité ingénieuse; • comment préparer un plan d'évaluation; • comment préparer un plan de viabilité; • des histoires à succès; • les leçons retenues. <i>Atlantique</i> En Nouvelle-Écosse, IC a appuyé financièrement le projet de l'Université Sainte-Anne sur la recherche en généalogie acadienne.	Le Programme Collectivités ingénieuses invite toutes les collectivités francophones à faire des échanges, à promouvoir des activités, à apprendre et à travailler avec nous. Les Collectivités ingénieuses ouvrent les portes de l'imagination.	Les projets pilotes du Programme Collectivités ingénieuses favoriseront le développement économique et culturel de la région. Ils permettront de relier les communautés francophones du pays et du monde entier. En offrant des services et de la formation en français, le Programme permettra à un plus grand nombre de personnes de bénéficier des nouvelles technologies. Ce projet permet l'accès à une vaste gamme de renseignements sur différentes familles acadiennes.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Programme Collectivités Ingénieuses (suite)</i> • Mettre au point un éventail de ressources en ligne dans les deux langues officielles afin d'aider toutes les communautés canadiennes à élaborer leurs propres stratégies pour devenir des collectivités ingénieuses.	<i>Atlantique (suite)</i> Dans le cadre de l'évolution du programme, un consortium de sept municipalités, incluant celle de Clare (région acadienne), le Centre de Paix Pearson, l'Université Sainte-Anne/Collège de l'Acadie et le <i>Nova Scotia Community College</i> a été créé dans le but de construire et de gérer un réseau communautaire à large bande intitulé Fundy Web. IC (Nouvelle-Écosse) a participé à plusieurs réunions et continue de travailler étroitement avec le consortium. Par l'intermédiaire d'un concours national, la Péninsule acadienne, une collectivité rurale francophone, a été choisie comme projet témoin des Collectivités ingénieuses du Nouveau-Brunswick, du 11 mai 2000 jusqu'en 2004. Tout le contenu en ligne est en français et est accessible à www.cipanb.ca.		

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
Le Programme pilote rural et nordique de développement de services à large bande • Cette initiative finance, par voie concurrentielle, les projets qui permettront aux communautés du Canada de disposer d'un accès public aux services à large bande. Ces communautés ne peuvent déjà être desservies par des lignes d'accès numérique (DSL) ni par un service de modem câble. La priorité ira aux communautés des Premières nations, nordiques, rurales et éloignées.	Des séances d'information, des rencontres, des mini-conférences et vidéoconférences ont été organisées dans les régions. Le 26 mars 2003, le Programme pilote des services à large bande a été présenté à la réunion des champions francophones du Programme d'accès communautaire (PAC).	Des activités similaires seront menées pour s'assurer que les communautés intéressées à obtenir les services à large bande connaissent l'existence du Programme pilote et y participent.	Terre-Neuve-et-Labrador Deux soumissions incluant deux collectivités francophones ont reçu un financement de 38 000 \$ pour élaborer un plan d'activités. Île-du-Prince-Édouard La Société de développement de la Baie acadienne a reçu 29 400 \$ pour élaborer son plan d'activités. Nouveau-Brunswick Une soumission regroupant 124 collectivités francophones a obtenu un financement de 30 000 \$ pour élaborer un plan d'activités. Québec Deux soumissions anglophones, <i>Grand Council of the Crees</i> et <i>Municipality of Wakefield</i> ont reçu un financement s'élevant au total à 59 750 \$. Manitoba Le programme a alloué 76 850 \$ à 13 collectivités bilingues pour qu'elles puissent élaborer leur plan d'activités.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Le Programme pilote rural et nordique de développement de services à large bande (suite)</i> • Cette initiative finance, par voie concurrentielle, les projets qui permettront aux communautés du Canada de disposer d'un accès public aux services à large bande. Ces communautés ne peuvent déjà être desservies par des lignes d'accès numérique (DSL) ni par un service de modem câble. La priorité ira aux communautés des Premières nations, nordiques, rurales et éloignées.			<i>Saskatchewan</i> Lors du deuxième processus de financement par voie concurrentielle, une soumission provenant de l'Assemblée communautaire fransaskoise et regroupant six collectivités bilingues a été soumise. <i>Alberta</i> La Chambre économique de l'Alberta déposera probablement une demande de financement de mise en œuvre touchant plusieurs communautés francophones dans la région du Nord-Est de l'Alberta. Elle a l'intention d'offrir des services Internet bilingues à ces communautés.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Toutes les régions</i> Sensibiliser les clients des communautés de langue officielle en situation minoritaire, tant les entreprises que les consommateurs, aux services d'information électronique et en promouvoir l'utilisation.	Ontario Le Centre de services aux entreprises Canada-Ontario (CSECO) a procédé à une restructuration de son site Web et au lancement du nouveau site amélioré. Pacifique Cette année, la Région du Pacifique a parrainé divers séminaires sur les affaires électroniques qui se sont tenus au Yukon. Les gens d'affaires, y compris ceux des communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM), ont été invités à participer à ces événements. IC a fait paraître des publicités dans les bulletins d'information, les dépliants et les répertoires de diverses associations pour faire connaître les renseignements et les services offerts sur Internet. Ces annonces – qui portent sur <i>Strategis</i> et la Passerelle d'information pour le consommateur canadien – mettent en évidence la mine de renseignements offerts en ligne sur une multitude de sujets, allant du commerce à la protection des consommateurs.	Surveillance de l'utilisation du site et de la rétroaction.	Mise en application des lignes directrices sur la normalisation des sites Internet. Il est dorénavant possible d'obtenir l'équivalent français de termes anglais. Promotion des programmes et des services d'IC.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
Toutes les régions (suite) Sensibiliser les clients des communautés de langue officielle en situation minoritaire, tant les entreprises que les consommateurs, aux services d'information électronique et en promouvant l'utilisation.	Pacifique (suite) Le Centre de commerce international (CCI) de la région du Pacifique se sert de ses ressources électroniques (site Web et courriel) pour publier et diffuser un bulletin d'information sur le commerce. Les entreprises, y compris celles des CLOSM, y trouvent de l'information sur les documents affichés sur Internet et y sont encouragées à élargir leur marché à l'extérieur de la région. Cette année, la région du Pacifique a appuyé un projet de la Société de développement économique de la Colombie-Britannique (SDECB), soit la publication d'un guide touristique en ligne, ainsi que sous forme imprimée, faisant la promotion des entreprises francophones de la Colombie-Britannique qui font affaire sur les marchés régional, national et international. Yukon Le Centre de services aux entreprises Canada-Yukon a ajouté le service « Consultez-nous! » à son site Internet. Cette application Web bilingue aide les clients à naviguer sur Internet, à vweb.cbasc.org/francais/forms/na/tellme.html.		Accès accru à de l'information d'affaires en français sous forme électronique, par l'entremise d'agents d'information bilingues. Meilleure compréhension des produits d'information d'affaires diffusés dans le Web.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Toutes les régions (suite)</i> • Offrir des séances d'information sur les programmes de connectivité d'Industrie Canada et sur le commerce électronique, pour faire en sorte que les membres des communautés de langue officielle en situation minoritaire aient accès à l'information et aux outils facilitant l'intégration de la technologie de l'information.	Atlantique Durant 2002-2003, de nombreuses rencontres et présentations bilingues ont eu lieu entre le coordonnateur des programmes de l'autoroute de l'information de la Nouvelle-Écosse et les intervenants des communautés acadiennes de la province. Participation à une foire-info à Yarmouth (Nouvelle-Écosse), qui regroupait des gens d'affaires des collectivités acadiennes de Clare et d'Argyle. Ontario De janvier à mars 2003, un atelier d'initiation au commerce électronique a été élaboré. FedNor Par l'entremise d'un dialogue continu avec les communautés, les agents de FedNor renseignent les communautés au sujet des programmes d'IC et de FedNor qui seraient susceptibles de les appuyer dans leurs initiatives.	Mise sur pied d'ateliers pour les communautés francophones. À poursuivre.	Sensibilisation accrue et augmentation du nombre de demandes de participation aux programmes de la Direction générale des applications de l'autoroute de l'information (DGAAI). Utilisation accrue du commerce électronique par les petites et moyennes entreprises (PME) francophones. Accès accru aux programmes.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHÉVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Toutes les régions (suite)</i> • Offrir des séances d'information sur les programmes de connectivité d'Industrie Canada et sur le commerce électronique, pour faire en sorte que les membres des communautés de langue officielle en situation minoritaire aient accès à l'information et aux outils facilitant l'intégration de la technologie de l'information.	FedNor (suite) FedNor a appuyé financièrement le Regroupement de développement économique et d'employabilité (RDÉE) pour la tenue de deux ateliers en français sur le commerce électronique, offerts sous forme de vidéoconférence en collaboration avec le Collège Boréal, à six communautés du Nord de l'Ontario (mai 2002). Pacifique Des séances d'information sur <i>Strategis</i> ont été offertes cette année dans le cadre du programme Étudiants bien branchés (EBB). Elles ont été offertes en français et en anglais, selon la demande et l'intérêt. Atlantique Séances d'échange d'information, de consultations et d'activités régionales variées concernant les programmes et services offerts à la communauté francophone : • RDÉE; Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA); Collectivité ingénieuse de la Péninsule acadienne (CIPA), Concertation rurale de la Péninsule acadienne (CRPA); Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador (FFTNL);	Ateliers terminés.	Sensibilisation accrue aux possibilités reliées à l'utilisation du commerce électronique. Amélioration des connaissances au sujet des programmes et des services offerts.
• Faire la promotion des programmes de connectivité d'Industrie Canada, de même que du commerce électronique auprès des communautés de langue officielle en situation minoritaire.	Séances d'échange d'information, de consultations et d'activités régionales variées concernant les programmes et services offerts à la communauté francophone : • RDÉE; Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA); Collectivité ingénieuse de la Péninsule acadienne (CIPA), Concertation rurale de la Péninsule acadienne (CRPA); Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador (FFTNL);		Accroissement du nombre de demandes de participation aux programmes de la DGAAI. Sensibilisation accrue aux programmes et services offerts par IC aux entreprises. Augmentation de la visibilité d'IC au sein des communautés francophones. Prise en considération des communautés minoritaires francophones dans la perspective de l'innovation.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Toutes les régions (suite)</i> • Faire la promotion des programmes de connectivité d'Industrie Canada, de même que du commerce électronique auprès des communautés de langue officielle en situation minoritaire.	<i>Atlantique (suite)</i> • publicité pour Le bottin des services en français, le seul guide des services de langue française à l'Île-du-Prince-Édouard; • appui et conseils aux CLOSM en trouvant différentes sources de financement complémentaires à celui d'IC; • sommets régionaux sur l'innovation; • appui financier à la première phase du projet Le Gaboteur en ligne à Terre-Neuve.	Grâce au Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO), une contribution additionnelle sera versée l'an prochain par Patrimoine canadien pour le projet Le Gaboteur en ligne.	
<i>FedNor</i> En plus du projet avec le RDÉE, FedNor a aidé le Centre franco-ontarien de ressources en alphabétisation à mettre en place un système de commerce électronique – Achats Virtuels Alpha – qui facilitera la distribution du matériel d'alphabétisation à la communauté francophone.	<i>FedNor</i> En plus du projet avec le RDÉE, FedNor a aidé le Centre franco-ontarien de ressources en alphabétisation à mettre en place un système de commerce électronique – Achats Virtuels Alpha – qui facilitera la distribution du matériel d'alphabétisation à la communauté francophone.	Suivi du projet. Révision des nouvelles demandes.	Utilisation accrue des outils offerts par l'entremise du commerce électronique.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Toutes les régions (suite)</i> Faire la promotion des programmes de connectivité d'Industrie Canada, de même que du commerce électronique auprès des communautés de langue officielle en situation minoritaire.	<i>Pacifique</i> Les CLOSM ont été mises au courant de nos programmes lors de foires commerciales, d'événements, de réunions ordinaires et par l'entremise de bulletins d'information (en ligne et dans des médias imprimés). IC a fait la promotion de ses programmes par l'entremise de rencontres mensuelles entre les coordonnateurs interministériels des langues officielles et la communauté, notamment en vertu de l'article 41, et par l'entremise de rencontres trimestrielles entre les associations régionales et le coordonnateur d'IC. Douze annonces ont été placées dans les journaux de la presse communautaire francophone et anglophone. Un bulletin commercial trimestriel est expédié par courriel aux entreprises.		Meilleur accès à l'information et à la technologie. Création d'un flux d'information.
<i>Ontario et FedNor</i> Au moyen de conférences et de foires-info pour la petite entreprise, aider les gens d'affaires francophones à tirer parti des débouchés, des capacités et des connaissances que procure l'autoroute de l'information.	La foire-info à l'intention des PME, qui s'est tenue à Thunder Bay le 6 juin 2002 dans les deux langues officielles, offrait des renseignements provenant de divers ministères et programmes, y compris les programmes axés sur l'autoroute de l'information.	Activité terminée.	Sensibilisation aux possibilités offertes par l'autoroute de l'information et compétences accrues dans ce domaine.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
Ontario et FedNor (suite) En collaboration avec les conseils scolaires de langue française nouvellement reconnus, augmenter le nombre d'ordinateurs dans les écoles et les bibliothèques publiques.	Durant l'exercice 2000-2001, FedNor a appuyé un projet « ordinateurs pour les écoles » visant l'établissement d'un atelier de réparation et de mise à niveau d'ordinateurs à Sudbury, ainsi que la prestation des services en français du programme Ordinateurs pour les écoles (OPE) auprès des Francophones de l'Ontario. Ce projet, administré par le Collège Boréal en collaboration avec <i>Renewed Computers Technology</i>, se poursuit encore.	Suivi du projet.	Utilisation accrue des ordinateurs.
Donner des ateliers communautaires et soutenir les groupes de travail sur les télécommunications infrarégionales afin d'accroître l'accès et le recours à l'autoroute de l'information.	Au cours de cette année, FedNor a aidé les communautés du Nord de l'Ontario à élaborer leurs demandes de fonds pour les plans d'activités dans le cadre de l'initiative fédérale du Programme pilote rural et nordique de développement de services à large bande. FedNor a fourni un appui supplémentaire à la plupart des demandeurs qui ont été approuvés en vertu de ce programme pilote. En tout, 118 collectivités du Nord de l'Ontario bénéficieront de ce programme pilote et de l'appui de FedNor, y compris un grand nombre de collectivités à forte population francophone, telles que Hearst, North Bay, Mattawa, Nipissing, Alban, Cache Bay, Lavigne, St. Charles, Sturgeon Falls, Kirkland Lake et New Liskeard.	Poursuivre les initiatives visant à accroître l'accès à une infrastructure à large bande.	Accès accru.

<i>ACTIVITÉS PRÉVUES</i>	<i>ACTIVITÉS TERMINÉES</i>	<i>ACTIVITÉS À ACHEVER</i>	<i>INCIDENCE DES ACTIVITÉS</i>
<i>Ontario et FedNor (suite)</i> • Poursuivre la collaboration avec les partenaires et les municipalités en vue de promouvoir des conférences sur le commerce électronique dans le Nord de l'Ontario.	En mai 2002, FedNor a appuyé le RDÉE pour la tenue de deux ateliers en français sur le commerce électronique offerts sous forme de vidéoconférence, en collaboration avec le Collège Boréal, à six communautés du Nord de l'Ontario.		
• Travailler avec les prestataires de services à promouvoir et à favoriser l'établissement, dans le Nord de l'Ontario, d'une infrastructure des télécommunications permettant la participation à l'économie mondiale.	Sur le plan de la connectivité, FedNor collabore avec les collectivités du Nord de l'Ontario pour mettre en place et améliorer les infrastructures de télécommunications ainsi que des réseaux, afin d'augmenter le nombre de débouchés pour les entreprises locales, de construire des réseaux de transmission de données à haute vitesse vers les régions rurales et de favoriser le développement économique communautaire. FedNor appuie des activités axées sur la connectivité, les télécommunications (infrastructure et réseaux) et les technologies de l'information et des communications (TIC) (applications générales et commerce électronique).	Le projet s'est terminé cette année.	Accès aux technologies de pointe.
	Durant l'exercice 2000-2001, FedNor a appuyé un projet de trois ans avec le Collège Boréal visant à promouvoir les télécommunications à haute vitesse, afin de relier tous les campus du Nord de l'Ontario et de permettre l'offre de cours avancés sur Internet.		

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHÉVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
Ontario et FedNor (suite) • Travailler avec les prestataires de services à promouvoir et à favoriser l'établissement, dans le Nord de l'Ontario, d'une infrastructure des télécommunications permettant la participation à l'économie mondiale.	FedNor a appuyé l'établissement d'un réseau de vidéoconférences par le Conseil scolaire catholique Franco-Nord de North Bay, en collaboration avec le Conseil ontarien des directeurs de l'éducation des conseils scolaires de langue française. Une composante d'un projet de développement rural de l'Association française des municipalités de l'Ontario, approuvé par FedNor, visait également le développement d'un site Web regroupant toutes les municipalités francophones de la région. Sur le plan de l'innovation, FedNor contribue à renforcer la position concurrentielle du Nord et à accélérer le passage de la région à une économie du savoir. En favorisant l'interaction et la création de partenariats entre le secteur des sciences et celui des affaires, FedNor aide les entreprises du Nord à mettre en marché, le plus rapidement possible, de nouveaux produits et services. FedNor appuie des activités telles que les travaux préliminaires de recherche-développement, le développement de produits à l'étape précommerciale et d'autres projets axés sur la recherche appliquée et le développement, ainsi que le renforcement de la capacité d'innovation.	Suivi du projet.	Connectivité accrue.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
Ontario et FedNor (suite) Travailler avec les prestataires de services à promouvoir et à favoriser l'établissement, dans le Nord de l'Ontario, d'une infrastructure des télécommunications permettant la participation à l'économie mondiale.	Cette année, FedNor a parrainé deux sommets bilingues sur l'innovation, à Thunder Bay et à Sudbury, qui ont contribué de façon importante à l'identification des perspectives du public concernant les possibilités et les enjeux liés à la mise en œuvre de la Stratégie d'innovation du Canada dans le Nord de l'Ontario.	Dans le cadre de la mise en œuvre de la Stratégie d'innovation, répondre aux besoins de la communauté francophone.	Capacité d'innovation et productivité accrues.
Élaborer un réseau électronique reliant toutes les Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC) par le truchement d'un babillard électronique offrant un accès à l'information aux Francophones.	Le site Web de FedNor offre un lien au site des SADC de l'Ontario www.ontcfdc.com.		Accès à l'information sur ce programme.
Collaborer avec les Associations canadiennes-françaises de l'Ontario (ACFO) du Nord de l'Ontario à la mise sur pied d'un site Web et d'un réseau afin d'accroître l'accès en direct.	FedNor a appuyé l'établissement de portails Web pour les communautés francophones du Nord de l'Ontario par l'ACFO – région de Kirkland Lake, regroupant des organismes sans but lucratif, des entreprises et d'autres partenaires.	Suivi du projet.	Capacité de réseautage accrue.
Promouvoir des stratégies de commerce électronique auprès des organismes francophones qui s'occupent du développement économique dans ces régions.		Tenir une rencontre avec les agents du RDÉE qui œuvrent dans le Nord de l'Ontario afin de discuter de leurs projets prioritaires et de faire le suivi.	À déterminer.

<i>ACTIVITÉS PRÉVUES</i>	<i>ACTIVITÉS TERMINÉES</i>	<i>ACTIVITÉS À ACHEVER</i>	<i>INCIDENCE DES ACTIVITÉS</i>
Région des Prairies et du Nord Faciliter la participation des divisions scolaires francophones à des activités régionales, provinciales et nationales.	L'École canadienne-française de Saskatoon participe au volet urbain du programme d'accès communautaire (PAC). Ce site se joindra au réseau du guichet unique en Saskatchewan durant le prochain exercice financier.		
Région du Pacifique Diffuser des capsules sur le commerce électronique et un glossaire des termes s'y rapportant dans divers périodiques régionaux francophones et sur les sites des chambres de commerce francophones et d'autres associations.	En collaboration avec la Société de développement économique de la Colombie-Britannique (SDECB), promotion continue du commerce électronique en affichant des capsules sur des questions précises dans le site Web de la SDECB, et en envoyant régulièrement par courriel ces capsules aux membres de la SDECB.		Meilleure connaissance de la façon de participer à l'économie du savoir. Développement d'un réseau pour aider les entreprises francophones à accéder à l'information pertinente.

Accroître le dynamisme des communautés de langue française et anglaise en situation minoritaire au Canada, appuyer et favoriser leur développement et, par l'intermédiaire des programmes et services d'Industrie Canada, promouvoir la pleine reconnaissance du français et de l'anglais dans la société canadienne.

Faire en sorte que les communautés de langue officielle en situation minoritaire connaissent mieux les programmes, les activités et les services d'Industrie Canada et qu'elles en profitent davantage.

ACTIVITÉS PRÉVUES

Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC)

- En collaboration avec les SADC, élaborer des programmes qui répondent aux besoins particuliers des Francophones quant à l'accès au capital.

Des mesures ont été prises pour faire en sorte que les SADC aient la capacité d'offrir leurs services en français dans les régions où la demande le justifie, y compris les services d'accès au capital.

Dans le cadre d'autres activités visant un accès accru au capital, FedNor a :

- créé une réserve pour pertes sur prêts avec la Banque de développement du Canada, une institution financière bilingue. Cette réserve pourrait représenter jusqu'à 15 milliards de dollars sur trois ans en investissements à risque élevé dans les PME du Nord de l'Ontario;
- appuyé une étude de faisabilité de la Coopérative du regroupement des organismes francophones de Thunder Bay, portant sur l'établissement d'un Centre de services de caisse populaire.

ACTIVITÉS TERMINÉES

INCIDENCE DES ACTIVITÉS

Accès accru aux investissements à risque élevé dans les PME du Nord de l'Ontario.

Selon les résultats de l'étude de faisabilité.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC) (suite)</i> Former un comité SADC pour garantir la prestation des services aux Francophones.	FedNor Un groupe de travail interne poursuit ces améliorations.	À poursuivre.	Prestation de services de qualité en français.
AUTRES ACTIVITÉS FedNor a appuyé les activités de développement rural suivantes : - un agent de développement communautaire à l'appui de la mise en œuvre du plan stratégique et de la promotion du développement communautaire et économique de Dubreuilville; - le « Symposium d'affaires de la francophonie » de la Chambre économique de l'Ontario, tenu à Timmins en septembre 2002; - la conférence « Diversification, gouvernance et partenariats... pour garantir l'avenir de nos enfants » de l'Association française des municipalités de l'Ontario, tenue à Timmins en septembre 2002; - le symposium entrepreneurial « Options et Occasions » de l'Association des francophones du nord-ouest de l'Ontario, regroupant 45 Francophones de la région, tenu à Thunder Bay en mars 2003; - un projet de concertation et d'ateliers sur le développement économique communautaire, de l'Association canadienne-française de l'Ontario du grand Sudbury, tenu en octobre 2002.			

BUT :

Accroître le dynamisme des communautés de langue française et anglaise en situation minoritaire au Canada, appuyer et favoriser leur développement et, par l'intermédiaire des programmes et services d'Industrie Canada, promouvoir la pleine reconnaissance du français et de l'anglais dans la société canadienne.

OBJECTIF 1 :

Faire en sorte que les communautés de langue officielle en situation minoritaire connaissent mieux les programmes, les activités et les services d'Industrie Canada et qu'elles en profitent davantage.

SOUS-OBJECTIF 4 :

Développer l'industrie touristique dans les communautés de langue officielle en situation minoritaire.

ACTIVITÉS PRÉVUES**Commission canadienne du****tourisme (CCT)**

- Offrir, sur le site Internet de la CCT destiné aux entreprises et aux consommateurs, de l'information sur les voyages et les activités de la CCT et établir des hyperliens à d'autres sites Web consacrés aux voyages et au tourisme. Les communautés de langue officielle en situation minoritaire qui ont créé des sites Web pour promouvoir des produits touristiques sont invitées à en informer la CCT, pour diffusion sur nos sites.

ACTIVITÉS TERMINÉES**ACTIVITÉS À ACHEVER****INCIDENCE DES ACTIVITÉS**

LA COMMISSION CANADIENNE DU TOURISME PRÉPARERA SON PROPRE RAPPORT

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHÉVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Commission canadienne du tourisme (CCT) (suite)</i> • Comme moyen de mise en valeur et de promotion des communautés culturelles francophones du Canada, continuer à subventionner l'élaboration de produits touristiques destinés aux communautés de langue officielle en situation minoritaire par le truchement du partenariat avec le Club de produits Héritage. Parmi ses nombreuses activités, le Club a produit une carte des sites du patrimoine francophone dans l'Ouest canadien. L'an prochain, il cherchera à préparer des forfaits de voyage axés sur la culture française et l'apprentissage du français, à accroître l'exportabilité des produits du tourisme existants et à mettre en œuvre une nouvelle stratégie de commercialisation. Il prévoit aussi mener des consultations auprès des petites et moyennes entreprises francophones de l'Ouest et du Nord du pays et leur offrir, outre de la formation et de solides services de communication, des services touristiques à valeur ajoutée.			LA COMMISSION CANADIENNE DU TOURISME PRÉPARERA SON PROPRE RAPPORT.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
FedNor • Mettre en place et promouvoir le Fonds d'aide aux projets touristiques, le Fonds d'aide aux organismes sans but lucratif et le Fonds de développement économique du Nord de l'Ontario, de sorte que le tourisme prenne de l'ampleur dans les collectivités francophones.	FedNor a approuvé de nouvelles contributions envers : • des initiatives de marketing et de promotion du « Festival de la nature de Chapleau » du Centre culturel Louis-Hémon de Chapleau, tenu en juillet 2002; • l'acquisition et l'installation de sculptures ainsi que l'aménagement d'un endroit pour la vente d'œuvres artisanales et artistiques locales, sur le site du kiosque d'information touristique qui longe la route 11 à Hearst; • la Foire gourmande de l'Abitibi-Témiscamingue et du nord-est ontarien.	Suivi des projets. Révision des nouvelles demandes.	Augmentation du tourisme.
AUTRES ACTIVITÉS FedNor poursuit ses activités dans le cadre de la deuxième année du projet Destination Nord, de la Chambre économique de l'Ontario, visant à promouvoir le tourisme francophone dans le Nord de l'Ontario. Il s'agit de la mise en œuvre de cinq volets : la recherche; la communication et le réseautage; la formation; le marketing; et la commercialisation de forfaits touristiques. Parmi les résultats escomptés, mentionnons l'augmentation de la visibilité des produits touristiques francophones dans le Nord et une capacité accrue de cibler le marché touristique francophone par l'entremise d'une campagne de marketing collective.			

BUT : <i>Accroître le dynamisme des communautés de langue française et anglaise en situation minoritaire au Canada, appuyer et favoriser leur développement et, par l'intermédiaire des programmes et services d'Industrie Canada, promouvoir la pleine reconnaissance du français et de l'anglais dans la société canadienne.</i>			
OBJECTIF 1 : <i>Faire en sorte que les communautés de langue officielle en situation minoritaire connaissent mieux les programmes, les activités et les services d'Industrie Canada et qu'elles en profitent davantage.</i>			
SOUS-OBJECTIF 5 : <i>Intégrer les jeunes au développement économique des communautés de langue officielle en situation minoritaire.</i>			
ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHÉVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
Programme Étudiants bien branchés (EBB) • Embaucher, former et certifier de jeunes étudiants afin qu'ils puissent, dans le cadre de la Stratégie Emploi Jeunesse, offrir une formation en commerce électronique aux petite et moyennes entreprises et une formation sur l'utilisation de l'Internet aux gens d'affaires et aux aînés.	Depuis 1996, EBB a embauché et formé plus de 5 000 jeunes partout au pays. EBB continue d'établir des plateformes d'apprentissage et de certification en ligne, dans les deux langues officielles. Les services et le matériel de formation additionnels pour ces étudiants conseillers et les clients sont offerts dans les deux langues officielles partout au Canada.	Les activités et produits prévus par le programme EBB sont continus et se poursuivront pour la durée du programme.	Transition réussie de l'école au travail en permettant d'acquérir une expérience pratique en technologie et en affaires. Possibilités pour les jeunes de mettre leurs compétences en valeur auprès d'employeurs éventuels. Possibilités pour les jeunes de perfectionner leurs compétences en communication, en technologie de l'information et en affaires.

<i>ACTIVITÉS PRÉVUES</i>	<i>ACTIVITÉS TERMINÉES</i>	<i>ACTIVITÉS À ACHÉVER</i>	<i>INCIDENCE DES ACTIVITÉS</i>
<i>Programme des Collections numérisées</i> • Embaucher des jeunes (de 15 à 30 ans) à contrat pour créer des sites Web, leur permettant ainsi de perfectionner et de mettre en pratique leurs compétences en matière de nouvelles technologies de l'information. Environ 10 % des projets sont créés par des jeunes appartenant à des communautés de langue officielle en situation minoritaire, qui représentent environ 10 % des jeunes embauchés dans le cadre de ce programme.	Trente-neuf jeunes appartenant à des communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM) ont produit dix collections numérisées.		

<i>ACTIVITÉS PRÉVUES</i>	<i>ACTIVITÉS TERMINÉES</i>	<i>ACTIVITÉS À ACHEVER</i>	<i>INCIDENCE DES ACTIVITÉS</i>
<i>FedNor</i> Continuer d'offrir le programme Jeunes stagiaires afin de permettre à des jeunes du Nord de l'Ontario d'acquérir une expérience de travail dans le secteur des affaires et du développement économique.	FedNor a appuyé six jeunes stagiaires placés dans des organismes francophones, comme suit : - un(e) jeune stagiaire au Club canadien français de Thunder Bay, pour entreprendre des activités de développement économique communautaire et de développement d'entreprises; - un(e) jeune stagiaire pour élaborer un plan stratégique concernant l'établissement d'une boutique « Le Racoin » qui présentera les œuvres d'artisans de la région, et pour mettre à jour les politiques organisationnelles du Centre régional des loisirs culturels de Kapuskasing; - un(e) jeune stagiaire pour entreprendre des activités de développement économique et de planification stratégique à Moonbeam;	Mise en œuvre des stages auprès du secteur privé, suivi des projets et révision des nouvelles demandes.	Maintien en poste des jeunes qualifiés.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHÉVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
FedNor (suite) Continuer d'offrir le programme Jeunes stagiaires afin de permettre à des jeunes du Nord de l'Ontario d'acquérir une expérience de travail dans le secteur des affaires et du développement économique.	- un(e) jeune stagiaire au Conseil de la coopération d'Ontario à Sudbury, pour entreprendre des activités de développement visant l'établissement d'un centre d'appui coopératif communautaire pour le Nord de l'Ontario; - un(e) jeune stagiaire avec l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) du grand Sudbury pour élaborer et mettre en œuvre un plan de marketing visant la distribution du matériel du drapeau franco-ontarien, y compris le développement du concept et le plan annuel de circulation d'un kiosque mobile; - un(e) jeune stagiaire pour élaborer un plan d'affaires et mettre en œuvre des stratégies de marketing à l'appui du Centre Alpha-culturel de Sudbury.		
Région du Pacifique Appui des projets qui favorisent les petites entreprises francophones et les entrepreneurs qui fournissent à la jeunesse des occasions d'acquérir l'expérience professionnelle.	En collaboration avec la Société de développement économique de la Colombie-Britannique (SDECB), Industrie Canada (IC) a financé un projet visant à faire connaître, sur les marchés canadien et international, les services offerts par les entreprises axées sur le tourisme et les petites entreprises francophones. Dans le cadre de ce projet, un céderom de marketing et un dépliant comportant la liste de ces entreprises et des services qu'elles offrent ont été produits.		Capacités accrues des entrepreneurs et possibilités pour les jeunes d'obtenir une expérience de travail.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>AUTRES ACTIVITÉS</i> FedNor a appuyé la mise en œuvre d'un programme entrepreneurial de 50 semaines offert par le Collège Boréal, pour les jeunes désirant lancer ou exploiter une petite ou moyenne entreprise (PME). Comme incidence des activités, nous prévoyons un perfectionnement des compétences en affaires chez les jeunes. C'est aussi la deuxième année d'un projet de deux ans, intitulé « Partenariat d'information et de promotion de l'entrepreneuriat communautaire » avec l'Association de la presse francophone. Ce projet vise à promouvoir le développement économique communautaire auprès des jeunes et à les encourager à s'impliquer au sein de leur communauté.			

BUT :

Accroître le dynamisme des communautés de langue française et anglaise en situation minoritaire au Canada, appuyer et favoriser leur développement et, par l'intermédiaire des programmes et services d'Industrie Canada, promouvoir la pleine reconnaissance du français et de l'anglais dans la société canadienne.

OBJECTIF 2 :

Sensibiliser davantage Industrie Canada aux besoins des communautés de langue officielle en situation minoritaire et accroître sa compréhension de ses obligations en vertu de l'article 41 de la Loi sur les langues officielles.

SOUS-OBJECTIF 1 : Généralités.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Campagne de sensibilisation</i> • Mettre en œuvre une campagne pour sensibiliser davantage les employés aux responsabilités en vertu de l'article 41 et aux besoins des communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM).	Neuf sessions d'information ont été données à Ottawa à l'intention des gestionnaires, ce qui fait au total 43 sessions données à Ottawa et dans les bureaux régionaux depuis le début de la campagne de sensibilisation en 2000-2001. <i>Atlantique</i> Par l'entremise du comité de gestion exécutif régional, les directeurs provinciaux et les gestionnaires ont été sensibilisés à l'importance d'accorder une attention particulière aux responsabilités identifiées dans le cadre de l'article 41 ainsi qu'aux besoins des communautés acadiennes.	À poursuivre.	Meilleure compréhension, pour les gestionnaires et les agents principaux, des programmes et des services portant sur les besoins des CLOSM et les obligations d'Industrie Canada (IC) en vertu de l'article 41. Les gestionnaires et les agents d'IC s'informent davantage au sujet des pratiques exemplaires. Sensibilisation accrue de la part des intervenants communautaires et meilleure connaissance des programmes et services offerts par IC.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Campagne de sensibilisation (suite)</i> • Mettre en œuvre une campagne pour sensibiliser d'avantage les employés à leurs responsabilités en vertu de l'article 41 et aux besoins des communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM).	FedNor Tenue d'une rencontre de deux jours avec les agent(e)s responsables des Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC) des régions identifiées, en vue de discuter des améliorations à apporter dans la prestation des services en français.	Suivi de la mise en œuvre des améliorations.	Prestation de services de qualité en français par les SADC.
<i>Création d'un site intranet</i> • Créer un site intranet pour permettre aux employés d'IC de mieux se renseigner sur l'article 41 et les CLOSM et pour renforcer la campagne de sensibilisation.	Les fonctionnaires fédéraux ont maintenant accès à la version extranet du site ProAction41.	Mise à jour régulière.	Tous les employés d'IC ainsi que les réseaux des coordonnateurs des 29 ministères ciblés par l'article 41 ont maintenant accès au site. Il y a 2 011 appels de fichiers par mois.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Création d'un site Internet</i> • Créer un site Internet pour les communautés de langue officielle en situation minoritaire afin qu'il réponde au besoin d'information sur les programmes et services d'IC et des organismes de développement régional et accroître ainsi la participation des CLOSM à ces programmes et services.	En collaboration avec l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA), Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO), Développement économique Canada pour les régions du Québec et FedNor, IC a développé le site www.communaction.ca pour aider les communautés à trouver plus facilement des renseignements sur les programmes et services offerts par IC et par les organismes de développement régional du Portefeuille. Le lancement interne a eu lieu le 20 mars 2003, lors du petit déjeuner des Rendez-vous de la Francophonie. Un auditoire cible a été consulté en vue d'identifier les besoins des communautés et d'obtenir leurs commentaires sur le nom, le contenu et la structure du nouveau site CommunAction mis sur pied à leur intention.	Mise à jour régulière. Continuer à travailler en étroite collaboration avec les organismes de développement régional, les CLOSM et d'autres ministères afin d'enrichir la base de données du site et d'obtenir la rétroaction des utilisateurs. Faire la promotion du site à l'interne, auprès des CLOSM et auprès des autres organismes fédéraux.	Les données ne sont pas disponibles puisque le site n'a été lancé que le 20 mars 2003.

<i>ACTIVITÉS PRÉVUES</i>	<i>ACTIVITÉS TERMINÉES</i>	<i>ACTIVITÉS À ACHEVER</i>	<i>INCIDENCE DES ACTIVITÉS</i>
<i>Analyse et recherche</i> Analyser les études et rapports existants sur les CLOSM et faire des recherches sur leurs besoins et leurs attentes.	Une analyse de l'écart entre les besoins des communautés et les programmes et services offerts par IC et ses organismes de développement économique a été effectuée lors de l'élaboration d'une proposition stratégique dans le cadre du Plan d'action Dion. IC et Patrimoine canadien (PCH) ont financé la Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises afin que celle-ci prépare une stratégie de mise en œuvre intitulée Femmes et francophonie virtuelle, qui vise l'utilisation accrue d'Internet par les Canadiennes francophones vivant en milieu minoritaire. Voir les rubriques « Français sur Internet » et « Le coin linguistique » pour connaître les autres études qui ont été effectuées.		Meilleure compréhension des besoins des CLOSM.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Plan d'action Dion</i> • Travailler de concert avec le Conseil privé et les organismes à volet économique dans le cadre du Plan d'action Dion.	IC, en collaboration avec les organismes de développement régional, Développement des ressources humaines Canada, Citoyenneté et Immigration Canada et le Secrétariat rural, a élaboré et soumis une proposition stratégique sur le développement économique des CLOSM. Un montant de 33 millions de dollars sur cinq ans devrait être accordé à IC et aux organismes de développement régional. Une proposition stratégique visant le développement des industries de la langue a aussi été présentée par IC dans le cadre du Plan d'action Dion, et un montant de 20 millions de dollars sur cinq ans a été approuvé pour des initiatives précises.	Parmi les initiatives qui seront mises en œuvre au cours des cinq prochaines années, notons : le renforcement du réseau des coordonnateurs en vue d'améliorer la sensibilisation et les services d'information et de consultation consacrés aux CLOSM; la création de stages de formation en milieu minoritaire; la mise en place de projets pilotes dans les domaines du téléapprentissage et de la téléformation; et la prolongation du programme Francmunautés virtuelles. Voir la rubrique du Secteur de l'industrie, à la section 1.1, pour connaître les différentes activités à achever.	
<i>Appui au champion des langues officielles</i> • Participer activement au réseau de champions ministériels établi par le Conseil du Trésor.	IC a participé à la Conférence des champions ministériels, qui s'est tenue à Sudbury les 30 et 31 mai 2002.		Réseautage et mise en commun de pratiques exemplaires.

<i>ACTIVITÉS PRÉVUES</i>	<i>ACTIVITÉS TERMINÉES</i>	<i>ACTIVITÉS À ACHEVER</i>	<i>INCIDENCE DES ACTIVITÉS</i>
<i>Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO)</i> Élaborer des projets conjoints entre les communautés, Patrimoine canadien et Industrie Canada.	Dix-sept nouveaux projets ont été retenus au cours de l'année. Les contributions d'IC et de PCH, en 2002-2003, ont atteint 1 361 863 \$. FedNor FedNor a appuyé trois projets dans le cadre du PICLO.	Suivi des projets et élaboration de nouveaux projets. Poursuivre l'identification de projets éventuels. Le protocole d'entente sera prolongé jusqu'au 31 mars 2004.	Jusqu'à ce jour, 27 projets dans le cadre du PICLO ont été approuvés, pour un financement total de 2 184 394 \$ provenant d'IC et de PCH. Accès à un financement supplémentaire.
Renouveler ou prolonger le protocole d'entente avec Patrimoine canadien.			
<i>Comité national de développement des ressources humaines de la francophonie canadienne</i> Participer aux réunions et aux activités du Comité national.	Participation à toutes les réunions du Comité national. Participation financière aux Prix Lauriers (35 000 \$) et membre du comité de sélection des lauréats. FedNor FedNor siège au Comité national. FedNor participe également à titre de membre du Comité paritaire du Regroupement franco-ontarien de développement économique et d'employabilité (RDÉE).	À poursuivre. À poursuivre.	Meilleure compréhension des besoins de la communauté francophone en situation minoritaire et partage d'information. Sensibilisation accrue aux besoins et aux priorités de la communauté francophone.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Comité national de développement des ressources humaines pour la communauté minoritaire anglophone</i> • Participer aux réunions et aux activités du Comité national.	Industrie Canada (IC) a maintenant un représentant au niveau national qui siège au Comité. Participation à toutes les réunions du Comité. Un projet dans le cadre du PICLO a été réalisé avec la Table communautaire. Il vise à former des agents de développement économique régional agissant à titre d'ambassadeurs techniques auprès des comités d'employabilité et de développement économique communautaire (CEDEC) et des groupes de langue anglaise.	À poursuivre.	Meilleure compréhension des besoins et des projets de la communauté minoritaire anglophone du Québec. Renforcement des composantes d'accès à TableNet; amélioration de la connectivité des communautés; accroissement des compétences technologiques; augmentation des communications touchant les CEDEC; meilleure connaissance des programmes et des services d'IC.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHÉVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Comité national de développement des ressources humaines pour la communauté minoritaire anglophone (suite)</i> • Participer aux réunions et aux activités du Comité.	<i>Québec</i> La coordonnatrice régionale a participé à la plupart des rencontres du Comité national et a coprésidé le Groupe de travail permanent sur la création d'emplois et la diversification économique. Élaboration du mandat du Groupe de travail permanent et approbation du mandat par le Comité national. Signature d'un protocole d'entente par le sous-ministre délégué d'IC, des représentants de la communauté minoritaire anglophone et d'autres ministères fédéraux, en mai 2002. Organisation de deux séminaires sur l'entrepreneurs, offerts en anglais par l'entremise du <i>Dobson Entrepreneurship Institute</i> aux agents de développement économique régional anglophones et aux membres du Comité national.	À poursuivre.	Assurance de la continuité de l'information et du suivi, au besoin. Maintien et amélioration de la collaboration avec la communauté et du service auprès d'elle. Établissement d'un cadre pour la mise en œuvre de notre plan d'action et pour notre rôle consultatif continu au Comité national sur des sujets reliés au développement économique et communautaire. Compréhension accrue, par les participants, des questions reliées à l'entrepreneurs afin qu'ils puissent mieux desservir la communauté anglophone du Québec.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
Réseau des coordonnateurs Assurer la liaison et la coordination avec les coordonnateurs régionaux.	Téléconférences mensuelles. Consultation fréquente et régulière avec les coordonnateurs afin de discuter des activités reliées à la mise en œuvre de l'article 41.		Partage d'information et de pratiques exemplaires et meilleure coordination.
Coordination interministérielle Travailler avec d'autres organismes fédéraux afin de mieux coordonner les projets provenant des CLOSM ou des projets gouvernementaux se rapportant à l'article 41.	Participation aux réunions interministérielles ou aux groupes de travail organisés par différents ministères. FedNor FedNor a participé à la Conférence sur les langues officielles, tenue à Ottawa avec des représentants des ministères et organismes fédéraux et provinciaux ainsi que des représentants de la communauté francophone de l'Ontario (septembre 2002). FedNor a participé à une rencontre regroupant des représentants régionaux des ministères et organismes fédéraux et provinciaux qui œuvrent dans le Nord de l'Ontario.	Poursuivre le dialogue en vue d'améliorer l'appui au développement de la CLOSM.	Partage d'information et de pratiques exemplaires et meilleure coordination. Sensibilisation accrue aux priorités des CLOSM et aux mesures par lesquelles on peut les appuyer.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Coordination interministérielle (suite)</i> • Travailler avec d'autres organismes fédéraux afin de mieux coordonner les projets provenant des CLOSM ou des projets gouvernementaux se rapportant à l'article 41.	Région des Prairies et du Nord La coordonnatrice de l'article 41 en Saskatchewan participe au travail du sous-comité des langues officielles, du groupe de travail paritaire, et du comité de sélection des propositions du programme « Vision » du Secrétariat rural.	Faire le suivi de la proposition « Appui à l'entrepreneuriat francsaskois » soumise au groupe de travail, qui précise les divers partenaires pouvant répondre aux demandes de financement.	
Diffusion de la documentation • Diffuser à grande échelle notre Plan d'action, l'État des réalisations et les documents ou bulletins relatifs à l'article 41.	Environ 200 copies de l'État des réalisations ont été distribuées au sein d'IC auprès d'organismes nationaux et provinciaux. Ce rapport est accessible en version HTML et en format PDF sur notre nouveau site, à www.communaction.ca. Des articles sur la mise en œuvre de l'article 41 ont été publiés dans <i>Argus</i>, le bulletin interne d'IC, et dans le Bulletin 41-42 de Patrimoine canadien (PCH). Le bulletin du Comité national de développement des ressources humaines de la francophonie canadienne et le Bulletin 41-42 de Patrimoine canadien sont distribués aux gestionnaires et aux agents principaux des programmes et services d'IC.		Meilleure compréhension et connaissance des initiatives réalisées par les communautés, IC et les autres organismes fédéraux.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
<i>Français sur Internet (FSI)</i> Formuler des lignes directrices et des principes pour accroître le contenu français des sites Web d'IC et en améliorer la qualité.	Deux études ont été réalisées à l'interne par des consultants : - l'une, pour mieux cerner les critères de sélection des sites Internet créés grâce à des contributions d'IC; - l'autre, pour tenter d'identifier les besoins des utilisateurs francophones des sites d'IC. Une étude a été réalisée par Le Conference Board du Canada pour analyser la première recommandation du rapport de la commissaire aux langues officielles intitulé « Le français sur Internet : au cœur de l'identité canadienne et de l'économie du savoir ».	Poursuivre la discussion aux réunions des comités ministériels pertinents. Établir des convergences avec les résultats des recherches colligées et effectuées par le programme Francommunautés virtuelles. Sous réserve de l'approbation des cadres supérieurs, créer un comité consultatif appuyé par un secrétariat et une fonction de recherche afin d'examiner différentes options permettant de promouvoir le français sur Internet.	Sensibilisation accrue de tous les secteurs d'IC. Augmentation de la quantité de textes en français et de la qualité du français sur Internet. Meilleure réponse aux besoins de la clientèle francophone d'IC.
<i>Le coin linguistique</i> Maintenir et enrichir le site dont l'objectif est d'améliorer la qualité de la langue française au sein d'IC.	« Le coin linguistique » (site intranet d'amélioration du français) a continué de s'enrichir et il a été entièrement refondu et indexé. Une étude de faisabilité a été réalisée afin d'étudier la possibilité de donner accès au site à l'ensemble de la fonction publique et de créer un volet pour l'amélioration de l'anglais.	À poursuivre.	Amélioration de la qualité de la langue française au sein d'IC, sur les sites Internet et dans les relations avec le public. On enregistre en moyenne 60 000 appels de fichiers et 900 visites par mois.

ACTIVITÉS PRÉVUES	ACTIVITÉS TERMINÉES	ACTIVITÉS À ACHEVER	INCIDENCE DES ACTIVITÉS
AUTRES ACTIVITÉS			
• Participation financière d'Industrie Canada (IC) au Mondial de l'entrepreneuriat, qui s'est déroulé du 23 au 29 septembre 2002, à Ottawa. • Participation financière d'IC au gala de l'Alliance des radios communautaires, qui s'est tenu le 25 mai 2002, à Midland (Ontario). • Le 17 mars 2003, à l'occasion d'un petit déjeuner organisé dans le cadre des Rendez-vous de la Francophonie, le champion régional des langues officielles d'IC pour la région de l'Ontario a fait un survol des réalisations et a présenté le nouveau site www.communionaction.ca aux employés du bureau régional. • Dans la région de l'Atlantique, la directrice régionale exécutive a eu l'occasion de rencontrer les dirigeants d'entreprises, le préfet et d'autres membres de la communauté acadienne tels que le recteur et le vice-recteur de l'Université Sainte-Anne/Collège de l'Acadie. Ce genre de rencontre sert à établir de bonnes relations entre le Ministère et les particuliers concernés et facilite l'échange d'information stratégique à l'égard de certains projets, programmes et événements. • FedNor a nommé un champion des langues officielles au sein de l'équipe de gestion de FedNor. • FedNor a aussi nommé des agents de secteurs qui facilitent la prise en considération des questions liées aux langues officielles dans les activités de planification de FedNor. • FedNor a aussi participé au processus d'élaboration du document stratégique d'IC concernant le développement économique des CLOSM.			